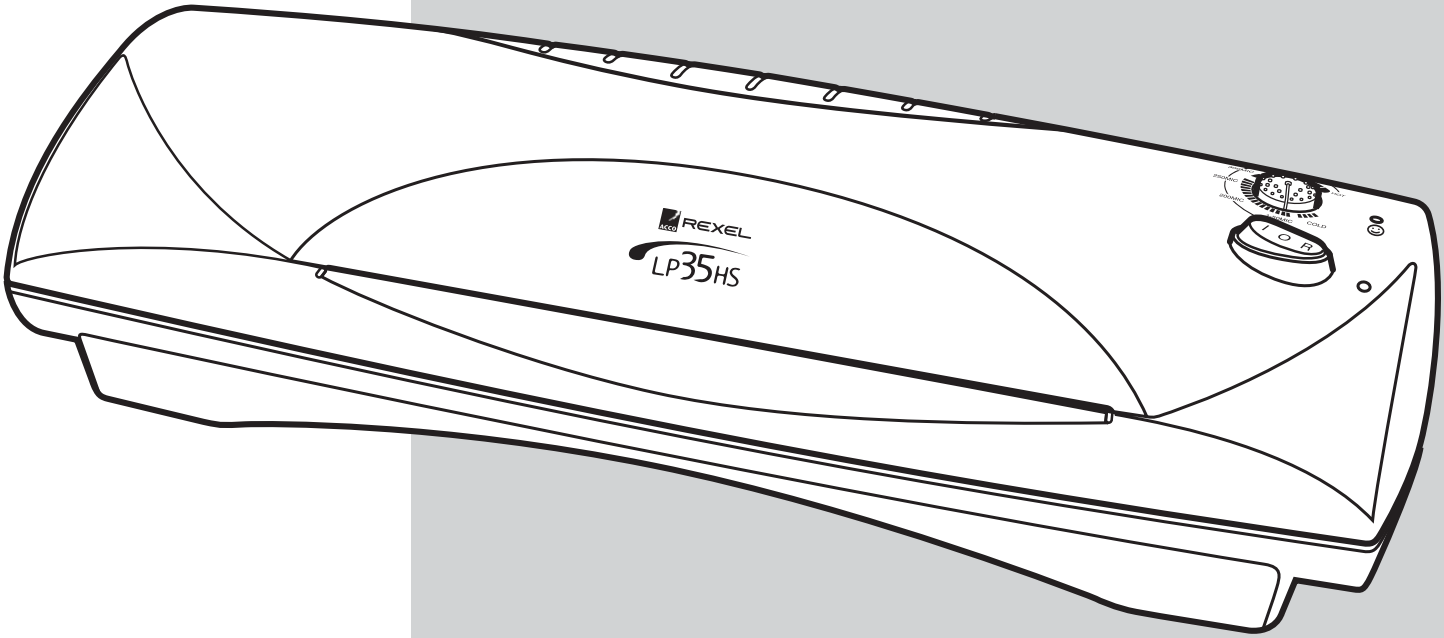
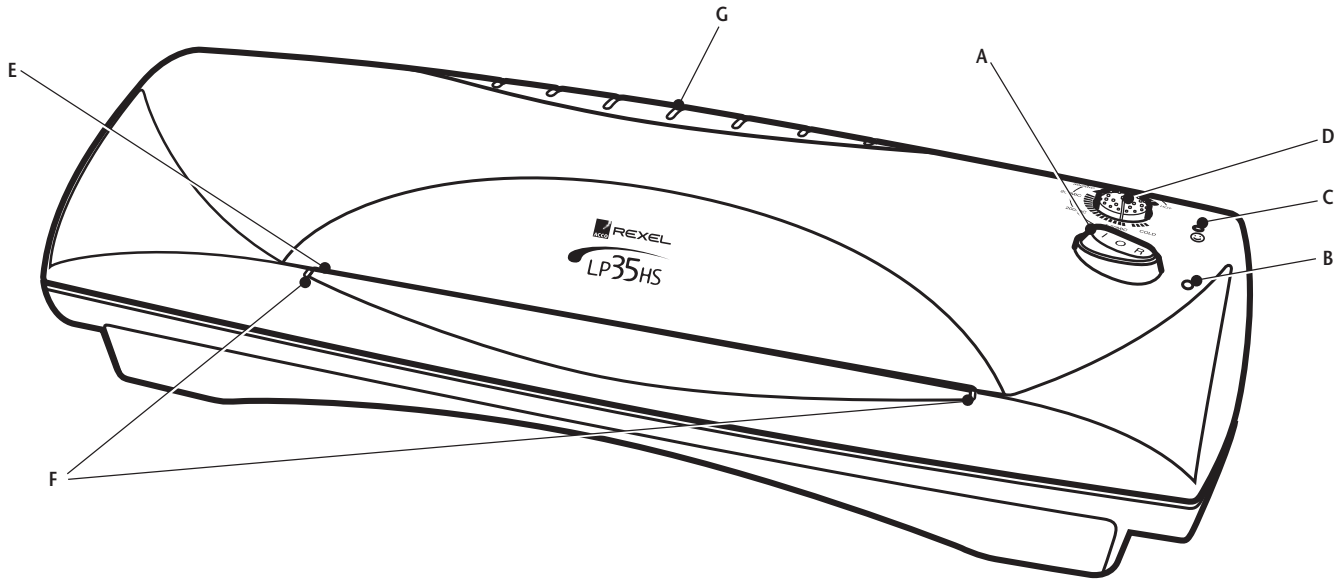
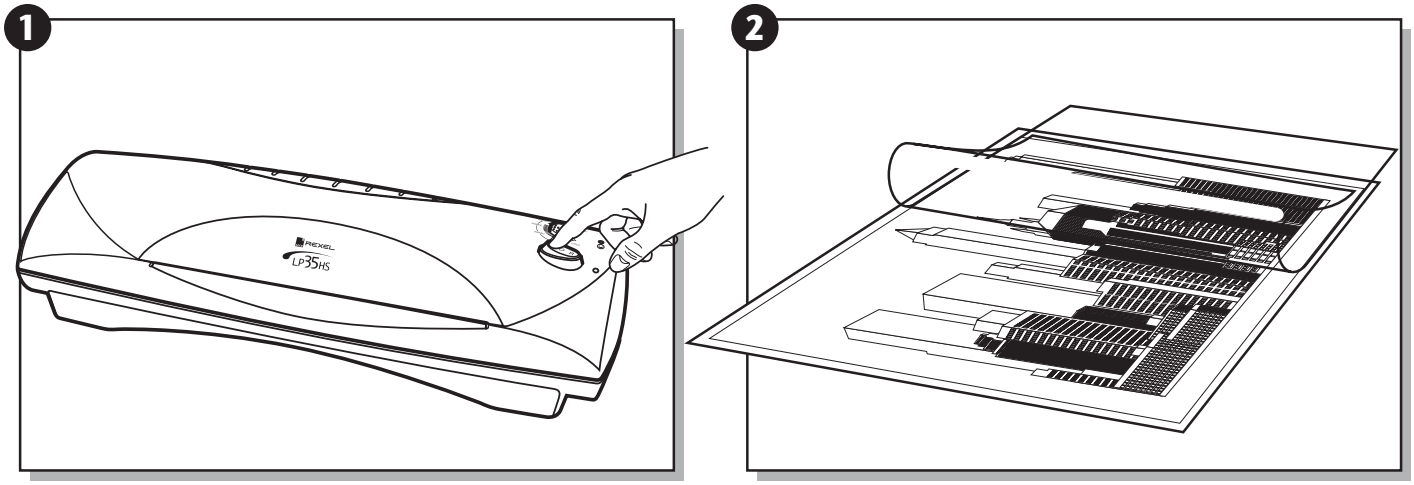
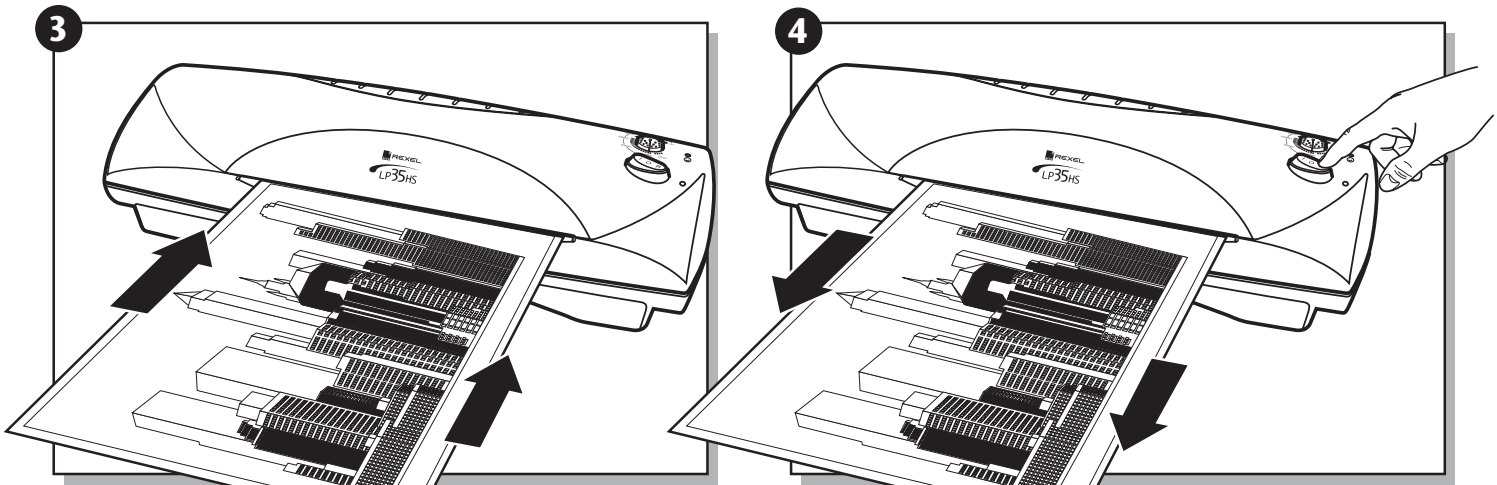
LP25HS & LP35HS
Hot Shoe Laminator

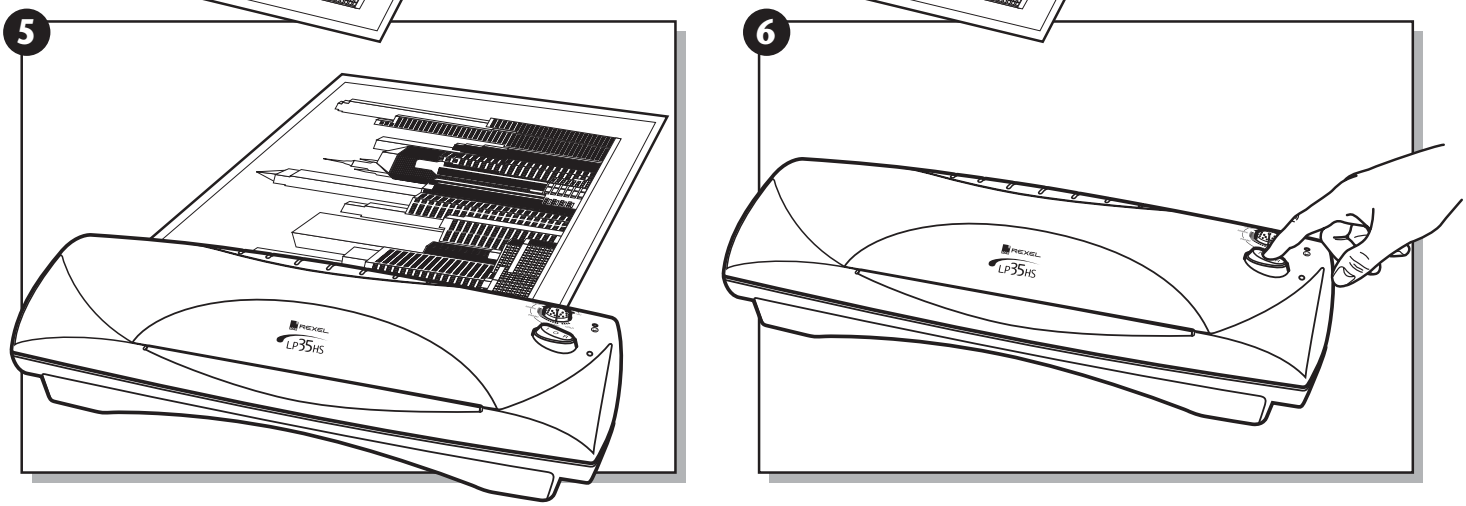


GB	Operating Instructions	DK	Brugsanvisning
F	Mode d'emploi	SF	Käyttöohjeet
D	Bedienungsanleitung	NO	Bruksanvisning
NL	Gebruiksaanwijzing	PL	Instrukcja Obsługi
I	Istruzioni per l'uso	RUS	Инструкции по пользованию
E	Instrucciones de funcionamiento	H	Üzemeltetési utasítások
P	Instruções de Utilização	G	ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
SE	Bruksanvisning	CZ	Provozní pokyny


G
A
E
D
C
B
F
REXEL
LP35HS


1
2


3
4


5
6

LP 25HS (A4) LP 35HS (A3)

A. Power Switch / Reverse Switch
B 'On' light
C. 'Ready' light
D. Pouch/temperature setting
E. Entry Slot
F. Entry Guides
G. Exit slot
H. Release button

⚠ IMPORTANT SAFEGUARDS

When using electrical appliances, basic precautions should always be followed to reduce the risk of electric shock and injury, including the following:

1. Carefully read all instructions
2. Always unplug the appliance when not in use or before cleaning.
3. Extreme caution to be taken when appliance is used by, or near to, children or invalids.
4. To protect against risk of electrical hazards, do not immerse power cord, plug, or appliance in water or other liquids.
5. Do not insert any metal objects, e.g. scissors, or foreign objects into the entry or exit areas of the machine. Do not laminate metallic objects.
6. Do not operate the appliance with a damaged power cord or plug, or after the appliance malfunctions, has been dropped or is damaged in any manner.
7. The plug on the power cord is the disconnect device.
8. The equipment should be installed near the outlet socket and the socket should be easily accessible.

OPERATION

Before you use your LP Laminating machine for the first time, it is recommended that you familiarise yourself with the machine's operation and controls. Check the results using a range of sample sheets of paper before laminating your valuable original documents.

IMPORTANT

1. It is important that you do not use a Carrier with this machine. This can result in the laminator becoming jammed or failing to run. This is an operator fault and is not covered by a manufacturer's warranty. (A carrier is made from folded card and is supplied with most packs of pouches).

2. Do not attempt to laminate items which are too thick for your laminator i.e. the total thickness including the pouch must not exceed 1.0mm.

HOT LAMINATING

1. Plug the laminator into a convenient power socket
2. Switch on the power switch (**I**) , the Red light will illuminate to indicate that the power is on
3. Select the appropriate temperature/pouch setting for the thickness of pouch.
4. The laminator will pre-heat for approximately 3-4 minutes.
5. Whilst the laminator is pre heating, you can prepare your item to be laminated by placing it centrally into the correct sized pouch, leaving the sealed edge intact.
6. When the required temperature is reached the Green light will come on.
7. Gently insert the pouch, sealed edge first, squarely between the entry guides into the front of the laminator until it engages with automatic feed rollers.
8. The pouch will move through the unit and exit at rear.
9. During the laminating process the Green light may go off as heat is absorbed by the laminate. Always wait until the Green light is on before laminating your next document.
10. Always turn your laminator OFF after use. (**O**).

REVERSE FUNCTION

⚠ **CAUTION:** Do not try to force the pouch into the laminator or try to pull the pouch out. This will damage (and could break) the laminator as well as not allowing for proper processing of the laminating pouch.

There is a reverse feature included on the on/off button (A) of the machine. If you need to retrieve a document during lamination:

1. Press the reverse button.
2. With the other hand gently hold the pouch and document.
3. If the pouch has gone completely into the machine and is not sticking out of the front or back, there is nothing you can do. Do not try to open the machine. This can be dangerous and will invalidate the warranty.

PHOTO LAMINATING

1. Your Rexel LP Laminator will laminate photographs without the need for special pouches. Photographs have a sealed plastic surface that can produce disappointing results on some laminators as the adhesive will show as bubbles on the surface of the photograph.
2. Heavily coloured inkjet copies and varnished printed pages will also have excellent results on this laminator with standard pouches.

COLD LAMINATING

1. Select cold setting on the temperature dial.
2. Use 'cold' or 'self-seal' pouches
3. Remember, when the machine is cold the temperature is correct to process 'cold' or 'self-seal' pouches. The green ready light does not illuminate for the cold setting.

⚠ **CAUTION:** Remember if you have been hot laminating and then wish to Cold laminate the machine will have to cool **for at least 1 hour** before laminating can commence. Never use 'self-seal' pouches on a hot setting, as they will be spoilt along with the document inside.

HELPFUL HINTS

1. The hot lamination process achieves the required result by bonding into the surface of your document. Once you have laminated your document it cannot be retrieved
2. Do not attempt to hot laminate heat sensitive documents such as thermal paper, wax based inks etc.
3. If the laminated document has a milky appearance, you may need to process it again at a higher temperature
4. If the laminated document is ridged and hard it has probably been laminated too hot, and you should put other laminates through at a lower setting.
5. If in doubt, start at a lower temperature and if the laminate does not bond to the document (appears cloudy) then repeat using a higher temperature.
6. If air pockets develop during processing, use a small sharp needle or pin to gently puncture pockets and process again.
7. Do not handle the inside of the laminating pouch moisture from your hands could impair the processing quality.

CARE AND CLEANING

This personal laminator is for low volume use only. No servicing other than external cleaning should be performed on the machine. Do not immerse in water.

⚠ To reduce risk of electric shock, do not remove the base.

- Never clean with scouring powders or hand implements.
- Wipe clean with a soft cloth

SERVICE AND REPAIRS

⚠ Do not attempt to repair the machine yourself as there are no serviceable components within the machine. Never open up the machine

⚠ Repair should only be carried out by an authorised service representative.

TECHNICAL SPECIFICATION

Technical Specifications				
Model	LP25HS		LP35HS	
Maximum Pouch Size	A4 /9"		A3 / 12"	
Minimum Pouch Size	Credit card size (54x86mm)			
Maximum Pouch Thickness	Pouch sizes up to A7 = 2 x180 (360) micron / 7 mil			
Maximum Pouch Thickness	Pouch sizes above A7 = 2 x180 (360) micron / 7 mil			
Power Supply	230V 50Hz	115V 60Hz	230V 50Hz	115V 60Hz
Maximum Power Consumption	600W	600W	650W	600W
Weight	5.2 kg		6.4 kg	
Packed Weight	6.29 kg		7.49 kg	

WARRANTY

This machine is guaranteed for 24 months from the date of purchase – Rexel will repair or replace the laminator at their discretion
This does not affect your statutory rights.

Please contact your supplier if you experience any problems.

Mode d'emploi (F)

LP 25HS (A4) LP 35HS (A3)

A. Interrupteur Electrique/Interrupteur de marche arrière
B. Voyant "Allumé"
C. Voyant "Prêt à l'emploi"
D. Réglage Pochette/Température
E. Fente d'Entrée
F. Guides d'Entrée
G. Fente de Sortie

⚠ CONSIGNES DE SECURITE

Lors de l'utilisation d'appareils électriques, des précautions élémentaires doivent toujours être prises pour réduire le risque de décharge électrique et de blessure, y compris les suivantes:

1. Lisez soigneusement toutes les instructions.
2. Débranchez toujours l'appareil en cas de non-utilisation ou avant de le nettoyer.
3. Faites preuve d'une prudence extrême lorsque l'appareil est utilisé par, ou à proximité d'enfants ou de personnes invalides.
4. Pour vous protéger contre le risque de dangers électriques, n'immergez pas le câble, la prise ou l'appareil dans l'eau ou dans tout autre liquide.
5. N'insérez pas d'objets métalliques, tels que des ciseaux, ou des objets étrangers dans les zones d'entrée ou de sortie de la machine. Ne plastifiez pas d'objets métalliques.
6. N'utilisez pas l'appareil si le câble ou la prise sont endommagés, ou si l'appareil ne fonctionne pas correctement, est tombé ou est endommagé de manière quelconque.
7. La prise du câble électrique est le dispositif de déconnexion.
8. L'équipement doit être installé près d'une prise de courant facilement accessible.

FONCTIONNEMENT

Avant d'utiliser votre machine à plastifier LP pour la première fois, il est recommandé que vous vous familiarisiez avec le fonctionnement et les commandes de la machine. Vérifiez les résultats obtenus en faisant plusieurs essais sur différentes feuilles de papier avant de plastifier vos précieux documents originaux.

IMPORTANT

1. Il est impératif de ne pas utiliser de support de plastification avec cette machine, au risque d'entraîner un blocage ou une panne de fonctionnement. Comme une telle panne résulte d'une erreur de l'opérateur, elle n'est pas couverte par la garantie du fabricant. (Un support de plastification est un carton spécial siliconé fourni avec la plupart des paquets de pochettes de plastification).

2. N'essayez pas de plastifier des articles trop épais pour votre machine à plastifier : l'épaisseur totale y compris la pochette ne doit pas excéder 1,0 mm.

PLASTIFICATION "A CHAUD"

1. Branchez la machine à plastifier dans une prise de courant facilement accessible.
2. Allumez l'interrupteur électrique (**I**), et le voyant rouge s'allumera pour indiquer que la machine est sous tension.
3. Sélectionnez le réglage correct de température/pochette qui convient à l'épaisseur de la pochette utilisée.
4. La machine à plastifier pré-chauffera pendant environ 3-4 minutes.
5. Pendant que la machine pré-chauffe, vous pouvez préparer votre article à plastifier en le plaçant bien au centre de la pochette de taille appropriée, en laissant le bord soudé intact.
6. Lorsque la température requise est atteinte, le voyant vert s'allumera.
7. Insérez doucement la pochette, le bord soudé en premier, en le tenant bien droit entre les guides d'entrée à l'avant de la machine jusqu'à ce que la pochette s'engage avec les rouleaux d'alimentation automatique.
8. La pochette passera au travers de la machine et ressortira à l'arrière.
9. Au cours du processus de plastification, le voyant vert peut s'éteindre car la chaleur est absorbée par le document plastifié. Attendez toujours que le voyant vert soit allumé avant de plastifier un autre document.
10. ETEIGNEZ toujours votre machine à plastifier après utilisation (**O**).

FONCTION DE MARCHE ARRIERE

⚠ **ATTENTION :** N'essayez pas de forcer la pochette dans la machine à plastifier ou de la faire sortir en la tirant. Ceci endommagera (éventuellement gravement) la machine à plastifier et peut nuire à la qualité de plastification.

L'interrupteur électrique (A) de la machine est doté d'une fonction de marche arrière. Si vous avez besoin de retirer un document pendant sa plastification :

1. Appuyez sur le bouton de marche arrière.
2. De l'autre main, tenez la pochette dans laquelle se trouve le document.
3. Si la pochette se trouve entièrement à l'intérieur de la machine et ne dépasse ni à l'avant ni à l'arrière de la machine, vous ne pourrez pas la retirer. N'essayez pas d'ouvrir la machine. Ceci peut être dangereux et annulera la garantie.

PLASTIFICATION DE PHOTOS

1. Votre machine à plastifier Rexel LP plastifie les photos sans l'aide de pochettes spéciales. Les photos ont une surface plastique enduite qui peut produire des résultats décevants avec certaines machines à plastifier étant donné que la colle forme des bulles sur la surface de la photo.
2. Avec cette machine, la plastification de copies jet d'encre fortement colorées et de pages imprimées vernies donnera également d'excellents résultats à l'aide de pochettes standard.

PLASTIFICATION "A FROID"

1. Sélectionnez le réglage "à froid" sur le cadran de température.
2. Utilisez des pochettes "à froid" ou "autoadhésives".
3. Souvenez-vous que lorsque la machine est froide, la température est correcte pour plastifier des pochettes "à froid" ou "autoadhésives". Le voyant vert ne s'allume pas pour la plastification à froid.

⚠ **ATTENTION :** N'oubliez pas que si vous avez plastifié "à chaud" et que vous désirez ensuite plastifier "à froid", la machine devra refroidir pendant au moins 1 heure avant que la plastification ne puisse commencer. N'utilisez jamais de pochettes "autoadhésives" avec un réglage "à chaud", car elles seront abîmées, tout comme le document se trouvant à l'intérieur.

CONSEILS PRATIQUES

1. Le processus de plastification "à chaud" parvient au résultat requis par le collage de la surface de votre document. Une fois le document plastifié, il est impossible de le récupérer.
2. N'essayez pas de plastifier "à chaud" des documents sensibles à la chaleur, tels que le papier thermique, les encres à base de cire etc.
3. Si le document plastifié a une apparence laiteuse, il vous faudra peut-être le retraiter à une plus forte température.
4. Si le document plastifié est ridé et dur, il a probablement été plastifié à une température trop forte, et vous devriez plastifier vos autres documents à une température plus basse.
5. En cas de doute, commencez à une température plus basse et si la pochette n'adhère pas au document (apparence nuageuse), répétez le même processus une seconde fois à une température plus élevée.
6. Si des poches d'air apparaissent au cours du processus de plastification, utilisez une petite aiguille ou épingle pointue pour perforer soigneusement les poches d'air puis repasser à nouveau la pochette dans la machine.
7. Ne touchez pas l'intérieur de la pochette à plastifier car la moiteur de vos mains pourrait nuire à la qualité de la plastification.

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

Cette machine à plastifier personnelle est uniquement destinée à une utilisation en faibles volumes. Aucun entretien autre que le nettoyage externe ne doit être réalisé sur la machine. Ne l'immergez pas dans l'eau.

⚠ Pour réduire le risque de décharge électrique, ne retirez pas la base.

- Ne nettoyez jamais avec des poudres à récurer ou des outils à main.
- Nettoyez en essuyant avec un chiffon doux.

REVISION ET REPARATIONS

⚠ N'essayez pas de réparer la machine vous-même étant donné qu'il n'y a aucune pièce révisable par l'utilisateur à l'intérieur de la machine. N'ouvrez jamais la machine.

⚠ Toute réparation ne doit être entreprise que par un agent de maintenance autorisé.

SPECIFICATIONS TECHNIQUES

Spécifications techniques				
Modèle	LP25HS		LP35HS	
Format maximal de pochette	A4 /9"		A3 / 12"	
Format minimal de pochette	Taille d'une carte de crédit (54 x 86 mm)			
Epaisseur maximale de pochette	Pochettes **jusqu'au** A7 2 x180 (360) microns			
Epaisseur maximale de pochette	Formats de pochette **supérieurs à** A7 2 x180 (360) microns			
Alimentation électrique	230V 50Hz	115V 60Hz	230V 50Hz	115V 60Hz
Consommation électrique maximale	600W	600W	650W	600W
Poids	5.2 kg		6.4 kg	
Poids avec l'emballage	6.29 kg		7.49 kg	

GARANTIE

Cette machine est garantie pendant 24 mois à compter de la date d'achat - Rexel pourra décider de réparer ou remplacer la machine à plastifier. Cela n'affecte en rien vos droits statutaires.

En cas de problèmes quelconques, veuillez contacter votre fournisseur.

Bedienungsanleitung (D)

LP 25HS (A4) LP 35HS (A3)

A Netzschalter / Rückwärtsschalter
B Betriebsanzeige
C Bereitschaftsanzeige
D Schutzhüllen-/Temperatureinstellung
E Einführöffnung
F Einzugsführung
G Austrittsöffnung

⚠ WICHTIGE SICHERHEITSMASSNAHMEN

Bei der Verwendung elektrischer Geräte sind stets grundlegende Sicherheitsmaßnahmen einzuhalten, um die Gefahr eines elektrischen Schlags oder einer anderen Verletzung zu vermeiden:

1. Alle Anweisungen sorgfältig durchlesen.
2. Den Stecker stets herausziehen, wenn das Gerät nicht benutzt wird oder bevor es gereinigt wird.
3. Bei Verwendung des Geräts in der Nähe von oder durch Kinder oder Invaliden ist äußerste Vorsicht geboten.
4. Um die Gefahr eines elektrischen Schlags zu vermeiden, Kabel, Stecker oder Geräte nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen.
5. Keine Metallgegenstände, z.B. Scheren, oder Fremdkörper in Eintritts- oder Austrittsöffnungen des Geräts einführen. Keine Metallgegenstände laminieren.
6. Bei beschädigtem Kabel oder Stecker oder nachdem eine Störung aufgetreten ist, das Gerät auf den Boden gefallen ist oder sonst beschädigt wurde, darf das Gerät nicht betrieben werden.
7. Der Stecker des Netzkabels dient zum Unterbrechen der Stromzufuhr im Notfall.
8. Das Gerät sollte in der Nähe der Steckdose aufgestellt werden und die Steckdose stets gut zugänglich sein.

VERWENDUNG DES GERÄTS

Vor der ersten Verwendung des LP-Laminiergeräts empfehlen wir, daß der Benutzer sich mit der Bedienung und den Bedienelementen des Geräts vertraut macht. Die Ergebnisse sollten vor dem Laminieren wertvoller Originaldokumente zunächst anhand von Probeblättern getestet werden.

WICHTIGE HINWEISE

1. Es darf **auf keinen Fall** ein Pappträger/ Carrier mit diesem Gerät verwendet werden, da dies zum Blockieren oder völligen Ausfall des Laminiergeräts führen könnte. Dies ist ein Bedienerfehler und wird nicht von der Gewährleistung des Herstellers abgedeckt. (Ein Pappträger/Carrier besteht aus gefaltetem Karton und wird mit den meisten Schutzhüllenpackungen geliefert).

2. Keine Dokumente laminieren, die zu dick für das Gerät sind, d.h. die die zulässige Gesamtdicke von 1,0 mm überschreiten.

HEISSLAMINIERUNG

1. Den Netzstecker des Geräts in die nächstgelegene Steckdose stecken.
2. Netzschalter einschalten (**I**). Die rote Lampe zeigt an, dass das Gerät eingeschaltet ist.
3. Die geeignete Temperatur /Schützhülleneinstellung für die verwendete Schutzhüllendicke wählen.
4. Das Gerät heizt sich ca. 3 bis 4 Minuten lang auf.
5. Während das Gerät sich aufheizt, das zu laminierende Dokument vorbereiten, und zwar durch mittige Einlage des Dokuments in die Schutzhülle des richtigen Formats, ohne die versiegelte Kante zu beschädigen.
6. Wenn die erforderliche Temperatur erreicht ist, leuchtet die grüne Anzeige auf.
7. Schieben Sie die Laminiertasche nach vorn gerade in die Einzugsführung an der Vorderseite des Geräts ein, bis sie von den automatischen Einzugswalzen erfasst wird.
8. Die Laminiertasche läuft durch das Gerät und tritt an der Rückseite wieder aus.
9. Während des Laminiervorgangs kann die grüne Anzeige erlöschen, da das Laminat (mit Dokument) Wärme aufnimmt. Vor dem Laminieren des nächsten Dokuments sollten Sie stets warten, bis die grüne Anzeige wieder aufleuchtet.
10. Das Laminiergerät nach Gebrauch stets wieder ausschalten. (**O**)

RÜCKWÄRTSFUNKTION

⚠ **WARNHINWEIS:** Die Laminiertasche nie mit Gewalt in das Gerät einschieben oder herausziehen. Dies beschädigt nicht nur das Gerät (und führt eventuell zu dessen Ausfall), sondern führt auch zur unvollständigen Verarbeitung der Laminiertasche.

An der Ein/Aus-Taste (A) der Maschine befindet sich eine Rückwärtsfunktion. Wenn Sie während des Laminiervorgangs ein Dokument wieder aus dem Gerät herausholen müssen:

1. Die Rückwärtstaste drücken.
2. Mit der anderen Hand die Laminiertasche einschließlich des Dokuments vorsichtig halten.
3. Wenn die Laminiertasche bereits vollständig in das Gerät eingezogen wurde und weder vorne noch hinten herausragt, können Sie nichts tun. Versuchen Sie nicht, das Gerät zu öffnen. Dies kann gefährlich sein und wird die Garantie unwirksam machen.

FOTOLAMINIERUNG

1. Ihr Rexel LP-Laminiergerät laminiert Fotos ohne Einsatz besonderer Schutzhüllen oder Carrier. Fotos haben eine versiegelte Plastikoberfläche, die bei bestimmten Laminiergeräten zu enttäuschenden Ergebnissen führen kann, da das Klebmittel Blasen auf der Fotooberfläche aufwerfen kann.
2. Auch bei stark gefärbten Tintenstrahldokumenten und Lackpapier lassen sich auf diesem Laminiergerät mit den Standardschutzhüllen ausgezeichnete Ergebnisse erreichen.

KALTLAMINIEREN

1. Die Kalt-Einstellung an der Temperaturregelung wählen.
2. Entweder ‘Kalthüllen’ oder ‘selbstversiegelnde’ Hüllen verwenden.
3. Denken Sie daran, dass bei kaltem Gerät die Temperatur zur Verarbeitung von ‘Kalthüllen’ oder ‘selbstversiegelnden Hüllen’ richtig ist. Für die Kalt-Einstellung leuchtet die grüne Bereitschaftsanzeige nicht auf.

⚠ **WARNHINWEIS:** Nach dem Verwenden des Geräts zum Heißlaminieren muss das Gerät erst **mindestens 1 Stunde lang** abkühlen, bevor es zum Kaltlaminieren eingesetzt werden kann. Die ‘selbstversiegelnden’ Hüllen nie mit einer heißen Temperatureinstellung verwenden, da dies zur Beschädigung der Hülle und des darin enthaltenen Dokuments führt.

NÜTZLICHE TIPS

1. Der Heißlaminiervorgang verbindet die Laminiertasche mit dem verarbeiteten Dokument. Die entstehende Bindung ist dauerhaft, und das laminierte Dokument kann nicht mehr von der Laminiertasche entfernt werden.
2. Nicht versuchen, wärmeempfindliche Dokumente wie z.B. Thermopapier, Tinten auf Wachsgrundlage usw. heiß zu laminieren.
3. Sieht das laminierte Dokument milchig aus, muss es eventuell bei höherer Temperatur erneut verarbeitet werden.
4. Ist das laminierte Dokument wellig und hart, wurde es vermutlich zu heiß laminiert, und weitere Laminate sollten bei einer geringeren Temperatureinstellung verarbeitet werden.
5. Im Zweifelsfall empfiehlt es sich, zunächst eine niedrige Temperatur zu verwenden. Bei unzureichender Bindung der Laminiertasche mit dem Dokument (wenn es trüb aussieht), den Vorgang mit einer höheren Temperatur wiederholen.
6. Sollten während der Verarbeitung Luftblasen auftreten, diese mit einer kleinen scharfen Nadel oder ähnlichem vorsichtig aufstechen und Laminat erneut verarbeiten.
7. Die Innenseite der Laminiertasche nicht berühren, da die handeigene Feuchtigkeit die Verarbeitungsqualität mindern kann.

PFLEGE UND REINIGUNG

Dieses Laminiergerät ist nur für geringe Laminiermengen ausgelegt. Außer der Reinigung des Geräts von außen dürfen vom Benutzer keine Wartungsarbeiten durchgeführt werden. Das Gerät nicht in Wasser eintauchen.

⚠ Um das Risiko eines elektrischen Schocks zu vermeiden, die Geräteunterseite nicht abnehmen.

- Nie mit Scheuerpulver oder anderen scharfen Mitteln reinigen.
- Mit einem weichen Tuch abreiben.

WARTUNG UND REPARATUREN

⚠ Nicht versuchen, das Gerät selbst zu reparieren, da es keine wartbaren Teile enthält. Das Gerät nie öffnen.

⚠ Reparaturen dürfen nur von einer autorisierten Kundendienststelle durchgeführt werden.

TECHNISCHE DATEN

Technische Daten				
Modell	LP25HS		LP35HS	
Maximales Schutzhüllenformat	A4 /9"		A3 / 12"	
Mindestschutzhüllenformat	Kreditkartenformat (54 x 86 mm)			
Maximale Schutzhüllendicke	Schutzhüllenformate bis A7 = 2 x 180 (360) Mikron / 7 mil			
Maximale Schutzhüllendicke	Schutzhüllenformate über A7 = 2 x 180 (360) Mikron / 7 mil			
Gerätespannung	230V 50Hz	115V 60Hz	230V 50Hz	115V 60Hz
Maximale Leistungsaufnahme	600W	600W	650W	600W
Gewicht	5.2 kg		6.4 kg	
Gewicht einschl. Verpackung	6.29 kg		7.49 kg	

GEWÄHRLEISTUNG

Für dieses Gerät gilt eine Gewährleistungsfrist von 24 Monaten ab Kaufdatum. Rexel repariert oder ersetzt das Gerät nach eigenem Ermessen.
Ihre Ansprüche, die auf unabdingbaren gesetzlichen Vorschriften zur Produkthaftung beruhen, bleiben unberührt.
Wenden Sie sich bei Problemen bitte an Ihren zuständigen Händler.

Gebruiksanwijzing NL

LP 25HS (A4) LP 35HS (A3)

A. A. Aan/uit-knop / terugloopknop
B. 'Aan'-lampje
C. 'Klaar'-lampje
D. Lamineertas-/temperatuurinstelling
E. Invoeropening
F. Invoergeleiders
G. Uitvoeropening

⚠ BELANGRIJKE VOORZORGSMAATREGELEN

Bij het gebruik van elektrische apparaten dienen altijd de volgende basisvoorzorgsmaatregelen in acht te worden genomen om de kans op een elektrische schok of verwonding tot een minimum te beperken:

1. Lees alle gebruiksvoorschriften grondig.
2. Haal altijd de stekker van het apparaat uit het stopcontact wanneer u het apparaat niet gebruikt en voordat u het schoonmaakt.
3. Extra voorzichtigheid is geboden wanneer het apparaat door of in de nabijheid van kinderen wordt gebruikt.
4. Om elektrische schokken en dergelijke te vermijden dient u de kabel, de stekker en het apparaat niet in water of andere vloeistoffen onder te dompelen.
5. Steek geen metalen voorwerpen, zoals bijvoorbeeld een schaar, of andere voorwerpen in de invoer of uitvoer van het apparaat. Lamineer geen metaalhoudende voorwerpen.
6. Gebruik het apparaat niet indien de kabel of de stekker beschadigd is, of wanneer het apparaat storingen vertoont, gevallen of op enigerlei wijze beschadigd is.
7. Het apparaat wordt uitgeschakeld door de stekker aan het uiteinde van de kabel uit het stopcontact te halen.
8. Het apparaat dient dichtbij een gemakkelijk toegankelijk contactdoos te worden opgesteld.

BEDIENING

Voordat u uw LP-lamineerapparaat voor het eerst gebruikt, is het aan te bevelen om vertrouwd te raken met de bediening en knoppen van het apparaat. Controleer het resultaat aan de hand van een serie proefbladen voordat u uw waardevolle originelen lamineert.

BELANGRIJK

1. Het is belangrijk dat u **geen drager** bij dit apparaat gebruikt. Dit kan storingen of verstoppingen veroorzaken. Gebruikt u toch een drager, dan vallen daaruit voortvloeiende storingen **niet onder de garantie van de fabrikant**. (Een drager bestaat uit een stuk gevouwen karton en wordt bij de meeste lamineertassen bijgeleverd).

2. Probeer geen voorwerpen te lamineren die te dik zijn voor uw lamineerapparaat. De totale dikte inclusief lamineertas mag niet meer zijn dan 1,0mm.

TERUGLOOPFUNCTIE

⚠ **WAARSCHUWING:** Probeer niet om de lamineertas in het lamineerapparaat te duwen of uit het lamineerapparaat te trekken. Hierdoor kan het lamineerapparaat (onherstelbaar) beschadigd raken en wordt de lamineertas niet goed verwerkt.

De aan/uit-knop (A) van de machine heeft ook een terugloopfunctie. Volg de onderstaande stappen indien u tijdens het lamineren een document uit het apparaat wilt halen:

1. Druk op de terugloopknop.
2. Houd met de andere hand de lamineertas met het document voorzichtig vast.
3. Als de lamineertas volledig in het apparaat gevoerd is en niet voor of achter uit het apparaat steekt, is er niets dat u kunt doen. Probeer niet om het apparaat te openen. Dit kan gevaarlijk zijn en hierdoor wordt uw garantie ongeldig. Neem contact op met de technische dienst.

FOTO'S LAMINEREN

1. Met uw Rexel LP-lamineerapparaat kunt u foto's lamineren zonder dat u speciale lamineertassen nodig heeft. Foto's zijn voorzien van een plastic laagje dat bij sommige lamineerapparaten kan leiden tot teleurstellende resultaten, aangezien het kleefmiddel zichtbaar is op het oppervlak van de foto in de vorm van luchtbellen.
2. Bij intens gekleurde inkjetkopieën en van een laklaag voorziene afdrukken verkrijgt u met dit lamineerapparaat ook uitstekende resultaten met standaard lamineertassen.

KOUD LAMINEREN

1. Selecteer op de temperatuurknop de koude instelling.
2. Gebruik 'koude' of 'zelfklevende' lamineertassen.
3. Denk er aan dat het apparaat koud moet zijn voor het verwerken van 'koude' of 'zelfklevende' lamineertassen. Het groene 'klaar'-lampje gaat niet branden bij de koude instelling.

⚠ **WAARSCHUWING:** Denk er aan wanneer u warm heeft gelamineerd en vervolgens koud wilt lamineren, dat het apparaat eerst gedurende **ten minste 1** uur dient af te koelen voor u met het lamineren kunt beginnen. Verwerk zelfklevende lamineertassen nooit bij een warme instelling, aangezien u de lamineertassen en hun inhoud hiermee onbruikbaar maakt.

HANDIGE TIPS

1. Bij het warme lamineerproces wordt de lamineertas aan het oppervlak van uw document bevestigd. Nadat u uw document heeft gelamineerd, kunt u de lamineertas niet meer verwijderen.
2. Warmtegevoelige materialen zoals thermisch papier of op was gebaseerde inktsoorten zijn niet geschikt voor warm lamineren.
3. Als het gelamineerde document een melkwitte kleur heeft, kan het zijn dat u het nogmaals door het lamineerapparaat dient te voeren bij een hogere temperatuur.
4. Als het gelamineerde document geribbeld en hard aanvoelt, is het waarschijnlijk te warm gelamineerd en dient u voor volgende documenten een lagere temperatuurinstelling te gebruiken.
5. Begin bij twijfel met een lage temperatuur. Als de lamineertas zich niet aan het document hecht (het document heeft een melkwitte kleur), herhaal het lamineerproces dan bij een hogere temperatuur.
6. Als zich tijdens het lamineerproces luchtbellen vormen, steek deze dan voorzichtig door met een dunne, scherpe naald of speld en herhaal het lamineerproces.
7. Raak de binnenzijde van de lamineertas niet aan, aangezien transpiratievocht van uw handen de lamineerkwaliteit kan aantasten.

ZORG EN REINIGING

Dit persoonlijke lamineerapparaat is alleen bestemd voor licht gebruik. Behalve het reinigen van de buitenkant, dient de gebruiker geen onderhoudswerkzaamheden aan dit apparaat uit te voeren. Dompel het apparaat niet onder in water.

⚠ Om de kans op een elektrische schok tot een minimum te beperken dient u de onderkant niet te verwijderen.

- Nooit met schuurpoeder of reinigingsmiddelen reinigen.
- Schoonvegen met een zachte doek.

ONDERHOUD EN REPARATIE

⚠ Probeer niet om het apparaat zelf te repareren, aangezien het apparaat geen te onderhouden onderdelen bevat. Maak het apparaat nooit open.

⚠ Reparaties dienen alleen te worden uitgevoerd door een erkende onderhoudsmonteur van de technische dienst.

TECHNISCHE SPECIFICATIES

Technische Specificaties				
Model	LP25HS		LP35HS	
Maximum formaat lamineertas	A4 /9"		A3 / 12"	
Minimum formaat lamineertas	Creditcardformaat (54x86mm)			
Maximum dikte lamineertas	Lamineertassen **t/m** A7 = 2 x 180 (360) micron / 7 mil			
Maximum dikte lamineertas	Lamineertassen **vanaf** A7 = 2 x 180 (360) micron / 7 mil			
Voeding	230V 50Hz	115V 60Hz	230V 50Hz	115V 60Hz
Maximum energieverbruik	600W	600W	650W	600W
Gewicht	5.2 kg		6.4 kg	
Gewicht inclusief verpakking	6.29 kg		7.49 kg	

GARANTIE

De garantie geldt tot 24 maanden na aankoop van dit apparaat – Rexel repareert of vervangt het apparaat naar eigen goeddunken. Uw wettelijke rechten zijn onverminderd van kracht.

Raadpleeg a.u.b. uw leverancier bij eventuele problemen.

LP25HS (A4) LP 35HS (A3)

A Interruttore di alimentazione / Interruttore per l'estrazione ("ritorno")
B Spia stato di accensione
C Spia stato di pronto
D Settaggio pouch/temperatura
E Imboccatura
F Guide allineamento
G Uscita

⚠ NORME DI SICUREZZA

Quando si usano apparecchi elettrici occorre rispettare sempre alcune semplici norme di sicurezza per ridurre il rischio di scosse elettriche e lesioni. Di seguito vengono ripotati alcuni consigli:

1. Leggere attentamente tutte le istruzioni
2. Staccare sempre la spina quando non si usa l'apparecchio o prima di pulirlo.
3. Usare estrema cautela se vi trovate in prossimità di bambini o disabili.
4. Per ridurre il rischio di scosse elettriche, non immergere il cavo di alimentazione, la spina o l'apparecchio in acqua o altri liquidi.
5. Non introdurre oggetti di metallo, ad es. forbici, o oggetti estranei nelle zone di entrata o uscita della macchina. Non plastificare oggetti metallici.
6. Non usare l'apparecchio se funziona male, è caduto o è stato danneggiato, o se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati.
7. La spina è il dispositivo per interrompere l'alimentazione.
8. L'apparecchiatura va installata in prossimità della presa di rete e quest'ultima deve essere facilmente accessibile.

UTILIZZO

Si consiglia di prendere dimestichezza con le funzioni e i comandi della macchina prima di usare la plastificatrice LP per la prima volta. Controllare la prestazione utilizzando fogli di prova prima di procedere a plastificare preziosi originali.

IMPORTANTE

1. Con questa macchina è importante **non usare** un cartoncino protettivo. Potrebbe infatti accadere che la plastificatrice s'inceppi o non funzioni. Ciò verrebbe considerato colpa dell'operatore e non è coperto dalla garanzia del produttore. (Un cartoncino protettivo è fatto di carta piegata e viene fornito con la maggior parte dei pacchi di pouch).
2. Non plastificare documenti troppo spessi per la propria plastificatrice. Lo spessore totale, compresa la pouch, non deve superare 1,0mm.

PLASTIFICAZIONE A CALDO

1. Inserire la spina della plastificatrice in una presa di corrente facilmente accessibile.
2. Accendere l'interruttore di alimentazione (**I**). Si illumina la spia rossa per indicare che la macchina è accesa.
3. Selezionare il settaggio della temperatura/pouch adatto allo spessore della pouch utilizzata.
4. La macchina si riscalda in circa 3-4 minuti.
5. Mentre la plastificatrice si riscalda, preparare il documento da plastificare centrandolo nella pouch dalle corrette dimensioni e lasciando intatta l'estremità sigillata.
6. Quando la plastificatrice avrà raggiunto la temperatura giusta, si accenderà la spia verde.
7. Inserire delicatamente la pouch, facendo entrare prima l'estremità sigillata (tenendola dritta tra le guide di allineamento) nella parte anteriore della plastificatrice fino a quando non si aggancia ai rulli di inserimento automatico.
8. La pouch passa ora attraverso la macchina ed esce dalla parte posteriore di essa.
9. È possibile che durante il processo di plastificazione la spia verde si spenga in quanto il calore viene assorbito dall'oggetto da plastificare. Attendere sempre fino a quando la spia verde si accende prima di procedere a plastificare il documento successivo.
10. Spegnere sempre la plastificatrice dopo l'uso (**O**).

⚠ **ATTENZIONE** – Non forzare la pouch nella plastificatrice o cercare di estrarla, perché si rischia di danneggiare (o di rompere) la macchina, oltre a non permettere il corretto funzionamento della pouch plastificante.

C'è un pulsante per l'estrazione inserita nell'interruttore per l'alimentazione (A) della macchina. Se dovete recuperare un documento durante la plastificazione:

1. Premete il pulsante per l'estrazione.
2. Con l'altra mano prendete delicatamente la pouch e il documento.
4. Se la pouch è entrata completamente nella macchina e non sporge dalla parte anteriore o posteriore, non tentate di aprire la macchina, perché può essere pericoloso e rende nulla la garanzia.

PLASTIFICAZIONE DI FOTOGRAFIE

1. La vostra Plastificatrice Rexel LP plastificherà le fotografie senza bisogno di pouch speciali. Le fotografie hanno una superficie in plastica sigillata che, con altri tipi di plastificatrici, può rendere difficoltosa la plastificazione in quanto possono prodursi le bolle.
2. Anche le copie estremamente colorate prodotte con stampanti a getto d'inchiostro e le pagine su carta lucida produrranno risultati eccellenti su questa plastificatrice con pouch standard.

PLASTIFICAZIONE A FREDDO

1. Selezionare il settaggio a freddo con il selettore di temperatura.
2. Usare pouch a "freddo" oppure "autoadesive".
3. Ricordatevi che quando la macchina è fredda la temperatura è quella giusta per il processo di plastificazione con pouch "a freddo" o "autoadesive". Per il settaggio a freddo non si accende la luce verde di stato di pronto.

⚠ **ATTENZIONE** – Se si è usata la macchina per la plastificazione a caldo e la si vuole poi utilizzare per quella a freddo, fare raffreddare la plastificatrice **per almeno un'ora** prima di iniziare il processo di plastificazione. Non usare mai pouch "autoadesive" con il settaggio a caldo in quanto verranno rovinate insieme al documento contenuto all'interno.

CONSIGLI UTILI

1. Con il processo di plastificazione a caldo, la pouch si attacca alla superficie del documento. Una volta plastificato il documento, la pouch non può più essere rimossa.
2. Non tentare di plastificare a caldo documenti sensibili al calore come carta termica, inchiostri a base di cera, ecc.
3. Se il documento ha un aspetto latteo, potrebbe essere necessario ripetere la plastificazione ad una temperatura più alta.
4. Se il documento plastificato è increspato e duro, significa probabilmente che la temperatura di plastificazione utilizzata è troppo alta e si deve effettuare la plastificazione ad una temperatura più bassa.
5. In caso di dubbio, incominciare con una temperatura inferiore e, se la plastica non si attacca al documento (che appare offuscato), ripetere l'operazione ad una temperatura più elevata.
6. Se durante la plastificazione si formano bolle d'aria, pungerle leggermente con un aghetto o uno spillo e riplastificare il documento.
7. Non toccare la parte interna della pouch di plastificazione in quanto l'umidità delle mani potrebbe compromettere la qualità di plastificazione.

CURA E PULIZIA

Questa plastificatrice per uso personale è indicata solo per applicazioni poco frequenti. Ad eccezione della pulizia esterna, non si deve effettuare alcuna manutenzione sulla macchina. Non immergere nell'acqua.

⚠ Per ridurre il rischio di scosse elettriche, non rimuovere la base.

- Non pulire mai con polveri abrasive o attrezzi manuali.
- Strofinare con un panno morbido.

MANUTENZIONE E RIPARAZIONI

⚠ La macchina non deve essere riparata dall'utente in quanto i suoi componenti non sono oggetto di manutenzione. Non aprire mai la macchina.

⚠ Le riparazioni vanno effettuate solo da un addetto all'assistenza tecnica autorizzato.

SPECIFICHE TECNICHE

Specifiche tecniche				
Modello	LP25HS		LP35HS	
Formato massimo pouch	A4 /9"		A3 / 12"	
Formato minimo pouch	Formato carta di credito (54x86mm)			
Spessore massimo pouch	Formato pouch **fino** a A7 = 2 x 180 (360) micron / 7 mil			
Spessore massimo pouch	Formato pouch **oltre** A7 = 2 x 180 (360) micron			
Alimentazione	230V 50Hz	115V 60Hz	230V 50Hz	115V 60Hz
Massimo consumo energetico	600W	600W	650W	600W
Peso	5.2 kg		6.4 kg	
Peso plastificatrice imballata	6.29 kg		7.49 kg	

GARANZIA

Questa macchina è garantita per 24 mesi dalla data di acquisto. Rexel provvederà a riparare o a sostituire la plastificatrice a propria discrezione. La garanzia non pregiudica i diritti riconosciuti ai sensi di legge.

In caso di problemi rivolgersi al fornitore.

LP 25HS (A4) LP 35HS (A3)

A Interruptor de alimentación/Interruptor de retroceso
B Luz de 'Encendido'
C Luz de 'Lista'
D Ajuste de la funda/temperatura
E Ranura de entrada
F Guías de alineación
G Ranura de salida

⚠ MEDIDAS PREVENTIVAS IMPORTANTES

Siempre que utilice aparatos eléctricos debe tomar las precauciones básicas para reducir el riesgo de descarga eléctrica y no herir a nadie. Entre otras precauciones debe:

1. Leer atentamente todas las instrucciones.
2. Desenchufar siempre la máquina cuando no la esté utilizando o antes de limpiarla.
3. Tener muchísimo cuidado cuando sean niños o inválidos los que utilicen la máquina, o cuando se utilice cerca de ellos.
4. Para protegerse contra el riesgo de los peligros eléctricos, no sumerja el cable, los enchufes o la plastificadora en agua ni en ningún otro líquido.
5. No introduzca ningún objeto metálico, como por ejemplo tijeras, ni ningún objeto extraño en las zonas de entrada o salida de la misma. No plastifique objetos metálicos.
6. No ponga la máquina en funcionamiento con un cable o enchufe dañado o una vez que haya experimentado problemas en su funcionamiento, ni después de que se haya caído al suelo o se haya dañado de modo alguno.
7. El enchufe del cable de la toma de corriente es el medio de desconexión.
8. Debe instalar la máquina cerca de la toma y ésta debe estar accesible.

FUNCIONAMIENTO

Antes de utilizar su plastificadora de la serie LP por primera vez le recomendamos que se familiarice con los mandos y el funcionamiento de la misma. Compruebe los resultados utilizando para ello hojas de papel a modo de prueba antes de plastificar los originales de sus valiosos documentos.

IMPORTANTE

1. Es importante que no utilice un protector con esta máquina ya que esto podría hacer que se atascara o incluso que dejara de funcionar. Esto es un fallo del operario y no queda cubierto en la garantía del fabricante. (Los protectores están hechos de cartón doblado y se suministran con la mayoría de los paquetes de fundas).
2. No intente plastificar objetos que sean demasiado gruesos para su plastificadora; el grosor total - incluida la funda - no debe exceder de 1,0 mm.

PLASTIFICADO EN CALIENTE

1. Enchufe la plastificadora en la toma de corriente más cercana.
2. Encienda el interruptor de alimentación (**I**). Se encenderá la luz roja para indicarle que la alimentación está conectada.
3. Seleccione el ajuste de temperatura/funda apropiado para el grosor de funda que esté utilizando.
4. La unidad se precalentará durante unos 3-4 minutos.
5. Prepare lo que desee plastificar mientras se está precalentando la máquina. Para ello introdúzcalo centrado en una funda de tamaño correcto dejando el margen sellado intacto.
6. Cuando se alcance la temperatura necesaria la luz verde se encenderá.
7. Introduzca la funda, centrada y con el margen sellado primero, por entre las guías de entrada de la parte delantera de la plastificadora hasta que entre en los rodillos de alimentación automática.
8. La funda pasará por la unidad y saldrá por la parte trasera de la misma.
9. Puede que la luz verde se apague durante el proceso de plastificación a medida que la funda con el documento dentro va absorbiendo calor. Espere siempre a que la luz verde esté encendida antes de plastificar el siguiente documento.
10. Apague siempre la plastificadora después de utilizarla. (**O**).

FUNCIÓN DE RETROCESO

⚠ **AVISO:** No intente hacer entrar la funda en la unidad a la fuerza ni intente tampoco sacarla de la parte trasera. Esto no sólo impediría el procesamiento correcto de la funda sino que dañaría también (e incluso podría romper) la unidad.

Existe un botón de retroceso situado en el mismo interruptor de alimentación de la máquina (A). Si necesita recuperar un documento durante el proceso de plastificación:

1. Pulse el botón de retroceso.
2. Con la otra mano sujete suavemente la funda con el documento dentro.
3. Si la funda ya está entera dentro de la máquina y no sobresale nada por la parte delantera ni la trasera no podrá hacer nada. No intente abrir la máquina ya que podría resultar peligroso e invalidaría la garantía.

PLASTIFICADO DE FOTOGRAFÍAS

1. Su plastificadora Rexel LP plastificará fotografías sin necesidad de fundas especiales. Las fotografías tienen una superficie de plástico sellada que puede producir resultados decepcionantes en ciertas plastificadoras ya que el adhesivo hará que queden burbujas en la superficie de la fotografía.
2. Las copias de impresoras a chorro de tinta con mucho color y las páginas impresas barnizadas quedarán también excelentemente plastificadas con esta máquina utilizando solamente fundas normales.

PLASTIFICADO EN FRÍO

- Seleccione el ajuste frío en el control de temperatura.
- Utilice fundas 'frías' o 'autoadhesivas'.
- Recuerde que cuando la máquina está fría es cuando está a la temperatura ideal para procesar fundas 'frías' o 'autoadhesivas'. La luz verde de Lista no se enciende para el ajuste frío.

⚠ **AVISO:** Recuerde que si ha estado plastificando en caliente y a continuación desea plastificar en frío deberá dejar que se enfríe la unidad durante como mínimo una hora antes de poder hacerlo. No utilice nunca fundas 'autoadhesivas' en un ajuste de temperatura caliente ya que se estropearán tanto la funda como el documento que coloque en su interior.

CONSEJOS ÚTILES

1. El proceso de plastificación en caliente obtiene el resultado deseado pegándose a la superficie de su documento. Una vez que haya plastificado su documento no podrá volver a recuperarlo.
2. No intente plastificar en caliente documentos sensibles al calor como por ejemplo papel térmico, tintas fabricadas a base de cera, etc.
3. Si su documento plastificado tiene un aspecto lechoso puede que tenga que volver a repetir el proceso a una temperatura superior.
4. Si el documento plastificado presenta bordes arrugados y duros probablemente lo haya plastificado demasiado caliente y debería por tanto plastificar otras fundas con documentos a una temperatura inferior.
5. En caso de duda empiece por una temperatura inferior y si la funda no se pega al documento (presenta un aspecto borroso) repita entonces el proceso a una temperatura superior.
6. Si aparecen bolsas de aire durante su procesamiento utilice una aguja o alfiler pequeño y punzante para explotar las bolsas con cuidado y vuelva a plastificar.
7. No toque el interior de la funda para plastificar ya que la transpiración de sus manos podría reducir la calidad del proceso.

CUIDADO Y LIMPIEZA

Esta máquina personal está diseñada para plastificar pequeñas cantidades solamente. No debe llevar a cabo ningún mantenimiento en esta máquina salvo la limpieza de su exterior. No la sumerja en agua

⚠ Para reducir el riesgo de descarga eléctrica no retire la base.

- No la limpie nunca con limpiadores abrasivos ni con utensilios de mano.
- Simplemente pásele un paño suave limpio.

MANTENIMIENTO Y REPARACIONES

⚠ No intente reparar la máquina Vd. mismo ya que no consta de ningún componente que lo necesite. No abra nunca la máquina.

⚠ Cualquier reparación la debe de llevar a cabo un representante de mantenimiento autorizado.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Especificaciones técnicas				
Modelo	LP25HS		LP35HS	
Tamaño máximo funda	A4 /9"		A3 / 12"	
Tamaño mínimo funda	Tamaño tarjeta de crédito (54 x 86 mm)			
Grosor de funda máximo	Fundas **de hasta** A7 = 2 x 180 (360) micrones / 7 mil			
Grosor de funda máximo	Fundas **mayores que** A7 = 2 x 180 (360) micrones / 7 mil			
Alimentación	230V 50Hz	115V 60Hz	230V 50Hz	115V 60Hz
Consumo máximo	600W	600W	650W	600W
Peso	5.2 kg	6.4 kg		
Peso embalada	6.29 kg		7.49 kg	

GARANTÍA

Este producto tiene una garantía de 24 meses a partir de la fecha de compra – Rexel reparará o sustituirá la plastificadora a su discreción. Esto no afecta sus derechos legales.

Le rogamos se ponga en contacto con su proveedor si experimentara cualquier tipo de problema.

Instruções de Utilização (P)

LP 25HS (A4) LP 35HS (A3)

A. Interruptor Ligar-Desligar / Interruptor de Inversão
B. Luz indicadora de "Máquina Ligada"
C. Luz Indicadora de "Pronta a Funcionar"
D. Ajuste da Temperatura/Bolsa
E. Ranhura de Entrada
F. Guias de Entrada
G. Ranhura de Saída

⚠ PRECAUÇÕES IMPORTANTES

Sempre que utilizar aparelhos eléctricos é preciso tomar algumas precauções fundamentais para reduzir o risco de choque eléctrico e ferimentos, incluindo as seguintes:

1. Leia com atenção todas as instruções.
2. Retire sempre a ficha da tomada quando não estiver a utilizar a máquina ou antes de a limpar.
3. Deve-se tomar extremo cuidado quando o aparelho for utilizado por crianças ou pessoas com deficiência, ou próximo delas.
4. Para evitar o risco de acidentes eléctricos, mão mergulhe o cabo, ficha ou a máquina em água ou em outros líquidos.
5. Não introduza qualquer objecto metálico, por exemplo tesouras, ou objectos estranhos nas aberturas de entrada e saída da máquina. Não plastifique objectos metálicos.
6. Não utilize a máquina se o cabo ou a ficha estiverem danificados, ou depois de mau funcionamento, queda ou qualquer outro dano da máquina.
7. A ficha do cabo é o dispositivo que desliga a máquina.
8. O equipamento deve ser instalado próximo à tomada de parede e esta deve ser facilmente acessível.

OPERAÇÃO

Antes de utilizar a sua plastificadora LP pela primeira vez, recomendamos que se familiarize com o funcionamento e os controlos da máquina. Antes de plastificar os seus importantes documentos originais, verifique os resultados que obtém plastificando vários tipos de folhas de papel.

IMPORTANTE

1. É essencial que não utilize um porta-bolsas com esta máquina. Caso contrário isto pode fazer com que a máquina encrave ou não funcione. Isto é um erro do operador e não está coberto pela garantia do fabricante. (O porta-bolsas é feito de cartão dobrado e é fornecido com a maioria das embalagens de bolsas).
2. Não tente plastificar artigos grossos demais para a sua plastificadora, isto é, a espessura total, incluindo a bolsa, não deve exceder 1,0 mm.

PLASTIFICAÇÃO A QUENTE

1. Ligue a ficha da plastificadora a uma tomada próxima.
2. Ligue o interruptor (**I**). A luz vermelha acende indicando que a máquina está ligada.
3. Seleccione o valor de temperatura/bolsa apropriados para a espessura da bolsa utilizada.
4. A plastificadora irá pré-aquecer durante aproximadamente 3 a 4 minutos.
5. Enquanto a máquina está a aquecer, prepare o artigo a plastificar colocando-o centralmente numa bolsa de plastificação de tamanho adequado e deixando intacta a extremidade selada da bolsa.
6. Uma vez atingida a temperatura necessária acende a luz verde.
7. Introduza cuidadosamente a bolsa na frente do aparelho, com a borda selada primeiro, alinhando-a entre as guias de entrada até engatar nos roletes de alimentação automática.
8. A bolsa passa através da máquina saindo pela parte detrás.
9. Durante o processo de plastificação a luz verde pode apagar devido à absorção de calor pelo artigo que está a ser plastificado. Espere sempre até a luz verde acender antes de plastificar o documento seguinte.
10. DESLIGUE sempre a plastificadora após utilização (**O**).

FUNÇÃO DE INVERSÃO

⚠ **CUIDADO:** Não tente forçar a bolsa para dentro da plastificadora, nem tente puxá-la para fora. Isto irá danificar (e poderá quebrar) a plastificadora assim como prejudicar o processamento correcto da bolsa de plastificação.

Existe uma função de inversão incorporada no botão ligar/desligar (A) da máquina. Se for necessário retirar um documento durante a plastificação:

1. Prima o botão de inversão.
2. Com a outra mão, segure cuidadosamente na bolsa e no documento.
3. Se a bolsa entrou completamente dentro da máquina e não está saliente da parte da frente ou detrás da máquina, não é possível fazer mais nada. Não tente abrir a máquina. Isto pode ser perigoso e anulará a garantia.

PLASTIFICAÇÃO DE FOTOGRAFIAS

1. 1. A sua plastificadora Rexel LP plastifica fotografias sem ser necessário bolsas especiais. As fotografias possuem uma superfície plástica selada que pode dar resultados decepcionantes em certas plastificadoras, porque o adesivo formará bolhas na superfície da fotografia.
2. Impressões a jacto de tinta muito coloridas e páginas impressas com acabamento envernizado também podem dar resultados excelentes usando as bolsas padrão com esta plastificadora.

PLASTIFICAÇÃO A FRIO

1. Seleccione o ajuste frio no botão de temperatura.
2. Utilize bolsas para plastificação a "frio" ou "auto-selantes".
3. Lembre-se de que quando a máquina está fria a sua temperatura é correcta para processar bolsas de plastificação a "frio" ou "auto-selantes". A luz verde de "pronta a funcionar" não acende para o processamento a frio.

⚠ **CUIDADO:** Se esteve a plastificar a quente e em seguida desejar plastificar a frio, a máquina deve arrefecer durante **pelo menos 1 hora** antes de poder iniciar a plastificação. Nunca utilize bolsas "auto-selantes" com um ajuste quente, pois isto danifica a bolsa e o documento que está a ser plastificado.

SUGESTÕES ÚTEIS:

1. O processo de plastificação a quente obtém o resultado desejado pela adesão da bolsa plástica à superfície do seu documento. Depois de plastificar o documento não é possível desfazer a plastificação.
2. Não tente plastificar a quente documentos sensíveis ao calor tais como papel térmico, tintas à base de cera, etc.
3. Se o documento plastificado apresentar uma aparência leitosa, pode ser necessário processá-lo outra vez a uma temperatura mais alta.
4. Se o documento plastificado estiver enrugado e endurecido, foi provavelmente plastificado a uma temperatura demasiado elevada e deve plastificar futuramente a uma temperatura mais baixa.
5. Em caso de dúvida, comece a uma temperatura mais baixa e se a bolsa não aderir ao documento (tiver uma aparência turva), repita o processo a uma temperatura mais alta.
6. Se aparecerem bolhas de ar durante a plastificação, utilize uma pequena agulha ou alfinete de ponta afiada para furar as bolhas com cuidado e repita o processamento.
7. Não toque na parte interna da bolsa de plastificação. A humidade das suas mãos pode prejudicar a qualidade do processamento.

CUIDADOS E LIMPEZA

Esta plastificadora pessoal foi concebida apenas para utilização de pequenos volumes. O utilizador não deve executar qualquer tipo de manutenção na máquina além da sua limpeza externa. Não mergulhar em água.

⚠ Para reduzir o risco de choque eléctrico, não remover a base.

- Nunca limpar com pós ou artigos abrasivos.
- Limpar com um pano macio.

MANUTENÇÃO E REPARAÇÃO

⚠ Não tente reparar a máquina por si próprio, pois a máquina não possui nenhuns componentes reparáveis.
Nunca abra a máquina.

⚠ As reparações devem ser executadas unicamente por representantes de manutenção autorizados.

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Especificações Técnicas				
Modelo	LP25HS		LP35HS	
Tamanho Máximo da Bolsa	A4 /9"		A3 / 12"	
Tamanho Mínimo da Bolsa	Tamanho de cartão de crédito (54x86 mm)			
Espessura Máxima da Bolsa	Bolsas de tamanho **até** A7 = 2 x 180 (360) mícrons / 7 mil			
Espessura Máxima da Bolsa	Bolsas de tamanho **superior** a A7 = 2 x 180 (360) mícrons / 7 mil			
Fonte de Alimentação	230V 50Hz	115V 60Hz	230V 50Hz	115V 60Hz
Consumo Máximo de Energia	600W	600W	650W	600W
Peso	5.2 kg		6.4 kg	
Peso com a Embalagem	6.29 kg		7.49 kg	

GARANTIA

Esta máquina tem garantia durante 24 meses a contar da data de compra - a Rexel fará a reparação ou substituição da plastificadora segundo o seu critério exclusivo.
Esta garantia não afecta os seus direitos estatutários.

Contacte o seu fornecedor caso ocorra algum problema.

Bruksanvisning SE

LP 25HS (A4) LP 35HS (A3)

A Strömbrytare/Backningsknapp
B Strömindikator
C Klar-lampa
D Ficka/temperaturinställning
E Inmatningsöppning
F Inmatningsskenor
G Utmatningsöppning

⚠ VIKTIGT FÖR SÄKERHETEN

Vid användning av elektriska apparater måste man vidta vissa säkerhetsåtgärder för att undvika risken för elektrisk stöt och skada, bland annat följande:

1. Läs alla anvisningar noga
2. Låt inte kabeln sitta i när maskinen inte används eller när den görs ren.
3. Var ytterst försiktig när maskinen används av eller nära barn eller handikappade.
4. Tänk på elrisken och doppa aldrig sladdar, stickproppar eller maskinen i vatten eller annan vätska.
5. Stick inte in några främmande föremål i inmatnings- eller utmatningsöppningarna I maskinen. Laminera inte metallföremål.
6. Använd aldrig maskinen om sladden eller stickproppen är skadad eller om den inte fungerar ordentligt eller har tappats eller skadats på något sätt.
7. Maskinen görs strömlös genom att stickproppen dras ur väggen.
8. Utrustningen ska installeras nära ett uttag, och uttaget ska vara lätt åtkomligt.

ANVÄNDNING

Innan du använder din LP-laminator för första gången bör du göra dig förtrogen med hur maskinen används och med de olika reglagen. Kontrollera resultatet med ett antal olika typer av papper innan du laminerar värdefulla originaldokument.

VIKTIGT

1. Det är viktigt att inte använda en kartongförstärkning med denna maskin. Då kan det hända att laminatorn kör fast eller inte fungerar. Detta räknas som ett användarfel och är inte täckt av tillverkarens garanti. (En kartongförstärkning är en vikt bit kartong som medföljer de flesta paket lamineringsfickor).
2. Försök inte laminera föremål som är för tjocka för din laminator. Den sammanlagda tjockleken inklusive lamineringsfickan får inte överstiga 1,0 mm.

VARMLAMINERING

1. Anslut laminatorn till ett lämpligt vägguttag.
2. Ställ strömbrytaren i påslaget läge (**I**). Då tänds den röda lampan för att ange att strömmen är på.
3. Välj lämplig temperatur/fickinställning för fickans tjocklek.
4. Laminatorn värms upp i ca 3-4 minuter.
5. Medan laminatorn värms upp kan du förbereda det som ska lamineras genom att lägga det centralt i en ficka av rätt storlek. Lämna den slutna kanten som den är.
6. När maskinen har kommit upp i önskad temperatur tänds den gröna lampan.
7. För försiktigt in fickan med den slutna kanten först rakt in mellan inmatningsskenorna framtill på laminatorn tills den fångas upp av de automatiska matningsrullarna.
8. Fickan går genom enheten och kommer ut baktill.
9. Under lamineringen kan den gröna lampan slockna när värmen absorberas av det som ska lamineras. Vänta alltid tills den gröna lampan har tänts innan du börjar laminera nästa dokument.
10. Stäng alltid AV laminatorn efter användningen (**O**).

BACKNINGSFUNKTION

⚠ **VARNING:** Försök inte tvinga in fickan i maskinen eller dra ut den. Då kan maskinen skadas (och upphöra att fungera), och lamineringen får inte tid att göras ordentligt.

Det finns en backningsfunktion i strömbrytaren (A) på maskinen. Om du behöver ta ut ett dokument under lamineringen gör du så här:

1. Tryck på backningsknappen.
2. Håll försiktigt i fickan och dokumentet med andra handen.
3. Om fickan har gått in helt och hållet i maskinen och inte sticker ut varken framtill eller baktill, är det ingenting du kan göra. Försök inte öppna maskinen. Det kan vara farligt, och garantin upphör att gälla.

LAMINERING AV FOTON

1. Med din Rexel LP Laminator kan du laminera foton utan att behöva använda särskilda fotofickor. Foton är överdragna med en plastyta som annars kan ge otillfredsställande resultat på vissa laminatorer, eftersom klistret syns i form av bubblor på ytan av fotot.
2. Även starkt färgade dokument framställda på bläckstråleskrivare och fernissade tryckta sidor ger utmärkt resultat på denna laminator med standardfickor.

KALLAMINERING

1. Använd inställningen ‘Cold’ på temperaturratten.
2. Använd fickor för kallaminering eller självförseglande fickor.
3. Tänk på att maskinen har rätt temperatur för kallaminering eller självförseglande fickor när den är kall. Den gröna lampan tänds inte vid kallaminering.

⚠ **VARNING:** Tänk på att du måste låta maskinen kallna i minst 1 timme om du har varmlaminerat och sedan ska kallaminera. Använd aldrig självförseglande fickor på varm inställning. Då förstörs både fickan och dokumentet inuti den.

NÅGRA TIPS

1. Varmlaminering fungerar genom att lamineringen smälter in i dokumentets yta. När du en gång har laminerat in ett dokument går det inte att få ut det igen.
2. Försök inte varmlaminera värmekänsliga dokument såsom värmepapper, vaxbaserat bläck etc.
3. Om det laminerade dokumentet ser mjölkigt ut, kan det behöva behandlas igen vid rätt temperatur.
4. Om det laminerade dokumentet blev räfflat och hårt, var temperaturen antagligen för hög. Ställ då in på en lägre temperatur nästa gång.
5. I tvivelsfall bör du starta med en lägre temperatur, och göra om lamineringen vid en högre temperatur om det inte fungerade vid den lägre (dvs dokumentet såg mjölkigt ut).
6. Om det bildas bubblor under lamineringen kan du använda en vass nål och försiktigt punktera bubblan och göra om lamineringen.
7. Hantera inte insidan av plastfickan, eftersom fett från huden kan påverka lamineringskvaliteten.

SKÖTSEL OCH RENGÖRING

Denna laminator för personligt bruk är endast avsedd för låga volymer. Inget underhåll annat än utvändig rengöring ska utföras på maskinen. Doppa inte maskinen i vatten.

⚠ Avlägsna inte basen - då finns risk för elektrisk stöt.

- Rengör inte med skurpulver eller handverktyg.
- Torka rent med en mjuk trasa.

SERVICE OCH REPARATION

⚠ Försök inte reparera maskinen själv. Det finns inga delar inuti som du själv kan laga. Öppna aldrig maskinen.

⚠ Reparation skall endast utföras av en auktoriserad servicetekniker.

TEKNISK SPECIFIKATION

Tekniska specifikationer				
Modell	LP25HS		LP35HS	
Max. fickstorlek	A4 /9"		A3 / 12"	
Min. fickstorlek	Kreditkortsstorlek (54x86 mm)			
Max. ficktjocklek	Fickstorlekar upp till A7 = 2x180 (360) mikroner			
Max. strömförbrukning	Fickstorlekar över A7 = 2x180 (360) mikroner			
Strömtyp	230V 50Hz	115V 60Hz	230V 50Hz	115V 60Hz
Max. strömförbrukning	600W	600W	650W	600W
Vikt	5.2 kg		6.4 kg	
Bruttovikt	6.29 kg		7.49 kg	

GARANTI

Denna maskin är garanterad i 24 månader från inköpsdatum – Rexel reparerar eller ersätter laminatorn enligt eget gottfinnande.
Detta påverkar inte dina rättigheter som konsument.

Kontakta leverantören om du har problem.

Brugsanvisning (DK)

LP 25HS (A4) LP 35HS (A3)

A Afbryder/tilbageknap
B Tændt-lampe
C Klar-lampe
D Lomme-/temperaturindstilling
E Indføringsåbning
F Indføringsstyr
G Udføringsåbning

⚠ VIGTIGE SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER

Når der anvendes elektrisk udstyr, skal man altid tage nogle grundlæggende forholdsregler for at mindske risikoen for elektrisk stød og skader, herunder følgende:

1. Læs alle instruktioner omhyggeligt
2. Tag altid apparatets stik ud af stikkontakten, når det ikke er i brug, eller før rengøring.
3. Der skal udvises den største forsigtighed, når apparatet er i brug, eller i nærheden af børn eller handicappede.
4. For at mindske risikoen for elektrisk stød og lignende må ledningen, stikket eller apparatet aldrig nedsænkes i vand eller andre væsker.
5. Metalgenstande som sakse eller fremmedlegemer må aldrig indføres i maskinens ind- eller udføringsområde. Metalgenstande må ikke lamineres.
6. Maskinen må ikke anvendes, hvis ledningen eller stikket er beskadiget, hvis der er fejl på maskinen, maskinen har været tabt på gulvet, eller på anden måde er beskadiget.
7. Stikket på ledningen bruges til at afbryde strømmen til maskinen.
8. Udstyret skal installeres i nærheden af stikkontakten, og stikkontakten skal være let tilgængelig.

ANVENDELSE

Før LP-lamineringsmaskinen tages i brug for første gang, anbefaler vi, at du gør dig bekendt med maskinens funktioner og betjening. Kontroller resultaterne på en række prøveark, før du laminerer dine værdifulde originaldokumenter.

VIGTIGT

1. Det er vigtigt, at du ikke anvender en carrier til denne maskine. Det kan betyde, at laminatoren kører fast eller ikke virker. Dette er en brugerfejl og dækkes ikke af producentens garanti. (En carrier er fremstillet af foldet karton og leveres sammen med de fleste pakker med lommer).

2. Forsøg ikke at laminere emner, der er for tykke til maskinen, dvs. at den samlede tykkelse inklusive lommen ikke må overstige 1,0 mm.

VARMLAMINERING

1. 1. Sæt laminatoren i en stikkontakt.
2. Tænd vha. afbryderen (**I**). Den røde lampe lyser for at vise, at der er tændt for strømmen.
3. Vælg en passende temperatur-/lommeindstilling for den anvendte lommetykkelse.
4. Laminatoren varmer op i ca. 3-4 minutter.
5. Mens laminatoren varmer op, kan du forberede det emne, der skal lamineres, ved at placere det midt i en lomme med den korrekte størrelse, således at den lukkede kant er intakt.
6. Når maskinen har den ønskede temperatur, lyser den grønne lampe.
7. Læg forsigtigt lommen i maskinen med den lukkede kant forrest, så den ligger lige mellem indføringsstyrene foran i laminatoren, indtil de automatiske indføringsruller tager fat i lommen.
8. Lommen føres gennem maskinen og ud på bagsiden.
9. Under lamineringsprocessen kan den grønne lampe slukke, når laminatet optager varme. Vent altid, indtil den grønne lampe lyser igen, før du laminerer det næste dokument.
10. SLUK altid laminatoren efter brug (**O**).

TILBAGEFUNKTION

⚠ **PAS PÅ:** Du må ikke forsøge at tvinge lommen ind i laminatoren eller trække lommen ud. Det beskadiger (og kan helt ødelægge) laminatoren, og det umuliggør korrekt behandling af lamineringslommen.

FOTOLAMINERING

1. Fotografier kan lamineres på denne laminatorer med en almindelig lamineringslomme. Det er ikke nødvendigt at anvende en Rexel Photopouch.

Maskinens tænd/sluk-knap (A) har en tilbagefunktion. Følg denne fremgangsmåde, hvis du får brug for at tage et dokument ud under lamineringen:

1. Tryk på tilbageknappen.
2. Med den anden hånd skal du forsigtigt holde fast i lommen og dokumentet.
3. Hvis lommen sidder helt inde i maskinen og ikke stikker ud foran eller bagpå på maskinen, kan du intet gøre. Forsøg ikke at åbne maskinen. Det kan være farligt og vil gøre garantien ugyldig.

FOTOLAMINERING

1. Rexel LP-laminatoren kan laminere fotografier uden brug af specielle lommer. Fotografier kan have en forseglet plastoverflade, der kan give skuffende resultater på visse laminatorer, da klæbemidlet fremstår som blærer på fotografiets overflade.
2. Stærkt farvende inkjetkopier og lakerede trykte sider vil også give glimrende resultater med standardlommer på denne laminator.

KOLDLAMINERING

1. Vælg indstillingen for koldlaminering på temperaturregulatoren.
2. Brug koldlamineringslommer eller selvlukkende lommer.
3. Husk, at når maskinen er kold, er temperaturen korrekt til at behandle lommer med koldlaminering eller selvlukkende lommer. Den grønne klar-lampe lyser ikke ved koldlaminering.

⚠ **PAS PÅ:** Husk, at hvis du har varmlamineret og derefter vil koldlaminere, skal maskinen køle af i **mindst en time**, før du kan starte lamineringen. Brug aldrig selvlukkende lommer til varmlaminering, da de og dokumentet indeni bliver ødelagt.

GODE RÅD

1. Varmlamineringsprocessen opnår det ønskede resultat ved at binde folien til dokumentets overflade. Når du har lamineret dokumentet, kan du ikke fjerne lamineringen.
2. Forsøg ikke at varmlaminere varmefølsomme dokumenter som termisk papir, voksbaserede tryksværter osv.
3. Hvis det laminerede dokument bliver mælkeagtigt, kan det være nødvendigt at behandle det igen ved en højere temperatur.
4. Hvis det laminerede dokument bliver riflet og hårdt, er det sandsynligvis lamineret ved for høj temperatur, og du skal køre andre laminater igennem ved en lavere temperatur.
5. Hvis du er i tvivl, bør du starte ved en lavere temperatur, og hvis folien ikke bindes til dokumentet (bliver mælkeagtig), gentages behandlingen ved en højere temperatur.
6. Hvis der dannes luftblærer under lamineringen, kan du punktere dem med en lille spids nål og udføre lamineringen igen.
7. Undgå at berøre lamineringslommens inderside, da fugt fra hænderne kan forringe processens kvalitet.

VEDLIGEHOLDELSE OG RENGØRING

Denne laminator til personlig brug er kun beregnet til det lille lamineringsbehov. Der skal ikke udføres andet end udvendig rengøring på maskinen. Maskinen må ikke nedsænkes i vand.

⚠ Bunden må ikke fjernes, da der så kan være risiko for elektrisk stød.

- Maskinen må ikke rengøres med skurepulver eller håndværktøj.
- Maskinen tørres af med en blød klud

SERVICE OG REPARATION

⚠ Forsøg ikke at reparere maskinen selv. Der er ikke nogen dele, som du selv kan reparere. Åbn aldrig maskinen.

⚠ Reparation må kun udføres af en autoriseret servicetekniker.

TEKNISKE SPECIFIKATIONER

Tekniske specifikationer				
Model	LP25HS		LP35HS	
Største lommestørrelse	A4 /9"		A3 / 12"	
Mindste lommestørrelse	Kreditkortstørrelse (54 x 86 mm)			
Største lommetykkelse	Lommestørrelser på op til A7 = 2 x 180 (360) mikron			
Største lommetykkelse	Lommestørrelser over A7 = 2 x 180 (360) mikron			
Strømforsyning	230V 50Hz	115V 60Hz	230V 50Hz	115V 60Hz
Maksimalt strømforbrug	600W	600W	650W	600W
Vægt	5.2 kg		6.4 kg	
Pakket vægt	6.29 kg		7.49 kg	

GARANTI

Denne maskine er omfattet af garanti i 24 måneder fra købsdato – Rexel reparerer eller ombytter laminatoren efter eget skøn. Dette har ingen indflydelse på dine rettigheder efter loven.

Kontakt leverandøren, hvis du får problemer.

Käyttöohjeet SF

LP 25HS (A4) LP 35HS (A3)

A Virtakytkin/peruutuskytkin
B Virta kytketty -valo
C Valmis toimintaan -valo
D Pussin/lämpötilan säädin
E Syöttöaukko
F Syöttöohjaimet
G Ulostuloaukko

⚠ TÄRKEITÄ TURVAOHJEITA

Sähkölaitteita käytettäessä on sähköiskujen ja tapaturmien ehkäisemiseksi aina noudatettava perusvarokeinoja, joihin muun muassa seuraavat toimenpiteet kuuluvat:

1. Lue kaikki ohjeet huolellisesti.
2. Irrota aina laitteen pistotulppa pistorasiasta, kun laite ei ole käytössä tai ennen puhdistusta.
3. Äärimmäistä varovaisuutta on noudatettava, jos lapset tai vammaiset käyttävät laitetta tai jos sitä käytetään heidän lähettyvillään.
4. Älä upota liitosjohtoa, pistotulppaa tai laitetta veteen tai mihinkään muuhunkaan nesteeseen sähkötapaturmien ehkäisemiseksi.
5. Älä työnnä mitään metalliesineitä, esim. saksia, tai mitään muitakaan asiaankuulumattomia aineita tai välineitä laitteen syöttö- tai ulostuloaukkoihin. Älä päällystä tällä laitteella metallista valmistettuja kappaleita.
6. Älä käytä laitetta, jos sen liitosjohto tai pistotulppa ovat vahingoittuneet, tai jos laitteessa esiintyy toimintahäiriöitä, tai jos se on pudotettu tai jos se on rikkoutunut millään tavalla.
7. Liitosjohdon pistotulppa toimii laitteen katkaisimena.
8. Laite tulisi asentaa pistorasian lähelle ja tähän pistorasiaan pitäisi päästä helposti käsiksi.

KÄYTTÖ

Ennen kuin ryhdyt käyttämään LP-laminointikonetta ensimmäistä kertaa suosittelemme, että tutustut koneen toimintaan ja hallintalaitteisiin. Varmista tulokset käyttämällä erilaisia näytearkkeja ennen kuin päällystät arvokkaita alkuperäisiä asiakirjoja suojakalvolla.

TÄRKEÄÄ

1. On tärkeää, että tässä koneessa **ei käytetä** tukialustaa. Tukialustan käyttö voi johtaa koneen jumiutumiseen tai toiminnan lakkaamiseen. Tällaiset viat ovat koneenkäyttäjän aiheuttamia ja valmistajan takuu ei kata niitä. (Tukialusta on valmistettu taivutetusta pahvista ja se sisältyy useimpiin laminointipussipakkauksiin.)

2. Älä yritä päällystää suojakalvolla asiakirjoja, jotka ovat liian paksuja käsiteltäväksi tällä koneella, ts. kokonaispaksuus, laminointipussi mukaan luettuna, ei saa ylittää 1,0 mm:ä.

KUUMALAMINOINTI

1. Kytke laminointikoneen pistotulppa sopivassa paikassa sijaitsevaan pistorasiaan.
2. Kytke virtakytkin (I) toimintaan. Tällöin punainen merkkivalo syttyy osoitukseksi siitä, että virta on kytketty koneeseen.
3. Valitse sopiva lämpötilan/pussin säätö laminointipussin paksuuden mukaan.
4. Laminointikoneen esikuumennus käynnistyy ja jatkuu noin 3-4 minuutin ajan.
5. Laminointikoneen esikuumennuksen aikana voit suorittaa päällystyksen esivalmistelut asettamalla päällystettävän asiakirjan oikeankokoiseen laminointipussiin, pussin keskelle. Älä avaa suljettua reunasaumaa.
6. Vihreä merkkivalo syttyy, kun kone on lämmennyt tarvittavaan lämpötilaan.
7. Työnnä laminointipussi varovasti sisään laminointikoneen etupuolelta suljettu reuna edellä asettamalla se suorassa linjassa syöttöohjainten väliin siten, että automaattiset syöttötelat tarttuvat siihen.
8. Laminointipussi kulkee koneen läpi ja tulee ulos toiselta puolelta.
9. Vihreä merkkivalo saattaa sammua päällystysvaiheen aikana laminointipussin sekä sen sisältämän asiakirjan imiessä lämpöä. Odota aina, että vihreä merkkivalo syttyy, ennen kuin päällystät seuraavan asiakirjan.
10. Kytke laminointikone aina käytön jälkeen POIS toiminnasta (**O**).

PERUUTUSTOIMINTO

⚠ **VAROITUS:** Älä pakota laminointipussia laminointikoneeseen, äläkä yritä vetää sitä ulos. Tämä vahingoittaa (ja saattaa rikkoa) laminointikoneen, eikä laminointipussin käsittely ehdi tapahtua oikein.

Koneen ON/OFF -painike (A) toimii myös peruutuspainikkeena. Jos haluat poistaa asiakirjan koneesta laminoinnin aikana:

1. Paina peruutuspainiketta.
2. Pidä samalla toisella kädellä kevyesti kiinni laminointipussista ja sen sisältämästä asiakirjasta.
4. Jos laminointipussi on siirtynyt kokonaan koneen sisään siten, että se ei ole lainkaan näkyvissä koneen etu- eikä takaosassa, asialle ei voi enää tehdä mitään. Älä yritä avata konetta. Tämä saattaa olla vaarallista ja mitätöi takuun.

VALOKUVIEN PÄÄLLYSTYS

1. Tällä Rexel LP -laminointikoneella voidaan laminoida valokuvia ilman erityispusseja. Monissa valokuvissa on tiivis muovipinta ja tästä syystä lopputulos saattaa joissakin tapauksissa jäädä heikoksi liiman muodostaessa kuplia valokuvan pinnalle.
2. Mustesuihkukirjoittimella tulostettujen voimakasväristen kopioiden ja kiiltopaperille painettujen arkkien laminointi voidaan myös suorittaa erinomaisin tuloksin tällä laminointikoneella tavallisia pusseja käyttämällä.

KYLMÄLAMINOINTI

1. Valitse lämpötilan säätimen kylmä asetus.
2. Käytä "kylmälaminointipusseja" tai "itsesulkeutuvia laminointipusseja".
3. Muista, että koneen ollessa kylmä sen lämpötila on sopiva "kylmälaminointipussien" tai "itsesulkeutuvien laminointipussien" käyttöön. Vihreä valo ei syty, kun käyttöön on valittu kylmä laminointi.

⚠ **VAROITUS:** Jos haluat käyttää kylmää laminointimenetelmää, kun konetta on ensin käytetty kuumaan laminointiin, muista antaa koneen jäähtyä **vähintään 1 tunnin ajan**, ennen kuin ryhdyt uuteen laminointiin. Älä koskaan käytä "itsesulkeutuvia" laminointipusseja, kun kone on asetettu toimimaan kuumalla laminointimenetelmällä, koska tällöin ne pilaantuvat yhdessä niiden sisällä olevan asiakirjan kanssa.

HYÖDYLLISIÄ VINKKEJÄ

1. Kuumassa laminointimenetelmässä suojakalvo kiinnittyy asiakirjan pintaan. Kun päällystys on suoritettu, sitä ei voida enää poistaa asiakirjan pinnasta.
2. Älä yritä päällystää kuumalla laminointimenetelmällä asiakirjoja, jotka ovat herkkiä kuumalle, esimerkiksi lämmönherkkää paperia, vahapohjaisella musteella kirjoitettua tekstiä, yms.
3. Jos laminoimalla päällystetyn asiakirjan pinta näyttää maitoiselta, se on ehkä tarpeen käsitellä uudestaan korkeammassa lämpötilassa.
4. Jos laminoimalla päällystettyyn asiakirjaan on syntynyt pitkittäiskohoumia ja se on kovettunut, se on todennäköisesti laminoitu liian kuumassa lämpötilassa. Seuraavat asiakirjat on tällöin paras laminoida alemmassa lämpötilassa.
5. Jos et ole varma siitä, mikä olisi oikea lämpötila, aloita laminointi alempaa lämpötilaa käyttäen. Jos suojakalvo ei tällöin kiinnity asiakirjaan hyvin (näyttää samealta), suorita laminointi uudestaan korkeammassa lämpötilassa.
6. Jos käsittelyn aikana syntyy ilmakuplia, puhkaise ne varovasti pienellä terävällä neulalla tai nastalla ja suorita laminointikäsittely uudestaan.
7. Älä koskettele laminointipussin sisäpuolta, sillä käsistä lähtevä kosteus voi heikentää päällystystuloksen laatua.

HUOLTO JA PUHDISTUS

Tämä laminointikone on tarkoitettu ainoastaan pienten määrien käsittelyyn. Ulkopintojen puhdistuksen lisäksi kone ei kaipaa muuta huoltoa. Älä upota konetta veteen.

⚠ Älä irrota koneen pohjalevyä sähköiskuvaaran välttämiseksi.

- Älä puhdista konetta milloinkaan hankausjauheilla eikä siivousvälineillä.
- Pyyhi puhtaaksi pehmeällä puhdistusliinalla.

KONEEN HUOLTO JA KORJAUS

⚠ Älä milloinkaan yritä korjata konetta itse, sillä koneessa ei ole mitään huollettavia osia. Älä koskaan avaa konetta.

⚠ Koneen korjaaminen tulee aina antaa valtuutetun huoltoteknikon tehtäväksi.

TEKNISET TIEDOT

Tekniset tiedot				
Malli	LP25HS		LP35HS	
Suurin pussin koko	A4 /9"		A3 / 12"	
Pienin pussin koko	Luottokorttikoko (54 x 86 mm)			
Suurin pussin paksuus	Pusseja kokoon A7 asti = 360 mikronia / 7 mil			
Suurin pussin paksuus	Suuremmat pussikoot kuin A7 = 360 mikronia / 7 mil			
Tehon tarve	230V 50Hz	115V 60Hz	230V 50Hz	115V 60Hz
Suurin tehon kulutus	600W	600W	650W	600W
Paino	5.2 kg		6.4 kg	
Paino pakattuna	6.29 kg		7.49 kg	

TAKUU

Tällä koneella on 24 kuukauden takuu ostopäivästä lähtien – Rexel korjaa tai vaihtaa laminointikoneen toiseen oman harkintansa mukaan. Tämä takuu ei vaikuta teidän lakisääteisiin oikeuksiinne.

Ottakaa yhteyttä myyjään, jos koneen käytössä ilmenee mitään vaikeuksia.

LP 25HS (A4) LP 35HS (A3)

A Strømbryter/reversbryter
B. Strømindikator
C. Klar-lampe
D. Innstilling av lommer/temperatur
E. Innmatingsåpning
F. Innmatingsskinner
G. Utmatingsåpning

⚠ VIKTIGE SIKKERHETSTILTAK

Det bør alltid tas noen grunnleggende forholdsregler ved bruk av elektriske apparater for å unngå elektrisk støt og skader:

1. Les hele bruksanvisningen grundig.
2. Trekk alltid støpselet ut av stikkontakten når apparatet ikke er i bruk eller før rengjøring.
3. Vær ekstra forsiktig når apparatet brukes av eller i nærheten av barn eller funksjonshemmede.
4. For å unngå elektrisk støt må verken strømkabelen, støpselet eller selve apparatet senkes ned i vann eller andre væsker.
5. Stikk aldri metallgjenstander som sakser eller andre fremmedlegemer inn i maskinens inn- eller utmatingsåpninger. Metallgjenstander må aldri lamineres.
6. Maskinen må ikke brukes hvis strømkabelen eller støpselet er skadet, hvis maskinen ikke fungerer som den skal eller den har falt ned eller er skadet på noen måte.
7. Spenningen koples ut ved å trekke støpselet ut av stikkontakten.
8. Maskinen bør plasseres i nærheten av stikkontakten, og kontakten bør være lett å komme til.

BRUK

Før du bruker LP-lamineringsmaskinen for første gang, anbefaler vi at du gjør deg kjent med maskinens funksjoner og knapper. Kontroller lamineringsresultatet på noen prøveark før du laminerer verdifulle originaldokumenter.

VIKTIG

1. Det er viktig at du ikke bruker et hjelpeomslag med denne maskinen. Dette kan gjøre at lamineringsmaskinen kjører seg fast eller ikke vil virke. Dette er en bruksfeil, og dekkes ikke av produsentens garanti. (Et hjelpeomslag er laget av brettet kartong og leveres sammen med de fleste pakker med lommer).

2. Du må ikke prøve å laminere dokumenter som er for tykke for maskinen. Den totale tykkelsen iberegnet lommen må ikke overstige 1,0 mm.

VARMLAMINERING

1. 1. Sett støpselet på lamineringsmaskinen i stikkontakten.
2. Slå på strømbryteren (**I**). Den røde lampen tennes for å vise at strømmen er på.
3. Velg riktig innstilling for temperatur/lomme for lommens tykkelse.
4. Lamineringsmaskinen har en oppvarmingstid på ca. 3–4 minutter.
5. Mens lamineringsmaskinen forvarmes, kan du gjøre klar det som skal lamineres ved å plassere det i midten av en lomme av riktig størrelse, slik at den lukkede kanten holdes intakt.
6. Når maskinen har nådd riktig temperatur, tennes den grønne lampen.
7. Før lommen, med den lukkede enden først, forsiktig rett inn mellom innmatingsskinnene foran på maskinen til lommen fanges opp av de automatiske innmatingsvalsene.
8. Lommen går gjennom maskinen og kommer ut på baksiden.
9. Under lamineringen kan den grønne lampen slokkes fordi det som lamineres absorberer varme. Vent alltid til den grønne lampen tennes igjen før du laminerer neste dokument.
10. Slå alltid lamineringsmaskinen AV etter bruk. (**O**).

REVERSFUNKSJON

⚠ **ADVARSEL:** Prøv aldri å presse lommen inn i lamineringsmaskinen eller trekke den ut. Dette vil skade (og kan ødelegge) lamineringsmaskinen, og lommen vil heller ikke bli laminert ordentlig.

Maskinens strømbryter (A) har også en reversfunksjon. Dersom du må ta ut et dokument under laminering:

1. Trykk på reversknappen.
2. Hold lommen og dokumentet forsiktig med den andre hånden.
3. Dersom lommen er helt inne i maskinen og ikke stikker ut verken foran eller bak, er det ikke noe du kan gjøre. Du må ikke prøve å åpne maskinen. Dette kan være farlig, og gjør at garantien blir ugyldig.

LAMINERING AV FOTOGRAFIER

1. Rexel LP lamineringsmaskin kan laminere bilder uten at du må bruke spesielle lommer. Fotografier har en forseglet plastoverflate som kan gi skuffende resultater på noen lamineringsmaskiner, fordi limet vises som bobler på fotografiets overflate.
2. Kopier med kraftige farger fra blekkstrålemaskiner samt glanstrykkede ark vil gi utmerkede resultater med vanlige lommer på denne lamineringsmaskinen.

KALDLAMINERING

1. Velg innstillingen for kaldlaminering på temperaturregulatoren.
2. Bruk lommer for kaldlaminering eller selvforseglende lommer.
3. Husk at når maskinen er kald, er temperaturen er riktig for å behandle lommer for kaldlaminering eller selvforseglende lommer. Den grønne klar-lampen lyser ikke ved kaldlaminering.

⚠ **ADVARSEL:** Husk at hvis du har varmlaminert og deretter ønsker å kaldlaminere, må maskinen avkjøles i minst 1 time før lamineringen kan begynne. Bruk aldri selvforseglende lommer til varmlaminering. Både lommene og dokumentet vil bli ødelagt.

NYTTIGE TIPS

1. Varmlaminering gir ønsket resultat ved binding til overflaten på dokumentet. Hvis du først har laminert et dokument, er det umulig å skille dokumentet fra plasten.
2. Ikke prøv å varmlaminere varmefølsomme dokumenter som termopapir, voksbasert blekk osv.
3. Hvis det laminerte dokumentet har et melkeaktig utseende, kan det være nødvendig å gjenta prosessen ved høyere temperatur.
4. Hvis det laminerte dokumentet er riflet og hardt, har temperaturen sannsynligvis vært for høy. Bruk lavere temperatur for de neste dokumentene.
5. Hvis du er i tvil, starter du ved lavere temperatur, og hvis laminatet ikke fester seg til dokumentet (virker melkeaktig), gjentar du prosessen ved høyere temperatur.
6. Hvis det oppstår luftblærer under lamineringen, punkterer du blærene forsiktig med en nål og gjentar lamineringen.
7. Ikke ta på innsiden av lommene. Fuktighet fra hendene dine kan redusere lamineringskvaliteten.

VEDLIKEHOLD OG RENGJØRING

Denne lamineringsmaskinen er kun beregnet til laminering av små mengder. Det skal ikke utføres annen service på maskinen enn utvendig vedlikehold. Maskinen må ikke senkes i vann.

⚠ Ikke fjern understellsplaten – fare for elektrisk støt.

- Ikke rengjør med skurepulver eller håndverktøy.
- Tørk med en myk klut.

SERVICE OG REPARASJONER

⚠ Ikke prøv å reparere maskinen selv. Det er ingen deler i maskinen som du selv kan reparere.
Maskinen må aldri åpnes.

⚠ Reparasjoner må bare utføres av en autorisert servicetekniker.

TEKNISKE DATA

Tekniske data				
Modell	LP25HS		LP35HS	
Maks. lommestørrelse	A4 /9"		A3 / 12"	
Min. lommestørrelse	Kredittkortstørrelse (54 x 86 mm)			
Maks. lommetykkelse	Lommestørrelser opp til A7 = 2 x 180 (360) mikron / 7 mil			
Maks. lommetykkelse	Lommestørrelser over A7= 2 x 180 (360) mikron / 7 mil			
Strømforsyning	230V 50Hz	115V 60Hz	230V 50Hz	115V 60Hz
Maks. effektforbruk	600W	600W	650W	600W
Vekt	5.2 kg		6.4 kg	
Vekt inkl. emballasje	6.29 kg		7.49 kg	

GARANTI

Maskinen har 24 måneders garanti fra kjøpsdato. Rexel reparerer eller leverer ny lamineringsmaskin etter eget skjønn. Dette påvirker ikke dine forbrukerrettigheter.

Ta kontakt med leverandøren hvis det oppstår problemer.

Instrukcja Obsługi PL

LP 25HS (A4) LP 35HS (A3)

A. Przycisk włączania / tryb wsteczny
B. Świetlna sygnalizacja włączenia
C. Świetlna sygnalizacja gotowości do pracy
D. Ustawienie OBWOLUTA/TEMPERATURA
E. Otwór wejściowy
F. Prowadnice wejściowe
G. Otwór wyjściowy

⚠ ISTOTNE ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

Podczas używania sprzętu elektrycznego, w celu uniknięcia ryzyka porażenia prądem należy zawsze stosować następujące podstawowe środki ostrożności:

1. Uważnie przeczytać instrukcję obsługi.
2. Podczas czyszczenia i w okresach przestoju sprzęt powinien być zawsze wyłączony z sieci.
3. Należy zachować wyjątkową ostrożność podczas używania laminatora przez lub w pobliżu dzieci lub osób ułomnych.
4. Kabla zasilającego, wtyczek i laminatora nie należy zanurzać w wodzie ani w innych cieczach.
5. Do otworu wejściowego lub wyjściowego laminatora nie należy wkładać przedmiotów metalowych, np. nożyczek lub żadnych ciał obcych. Nie należy laminować przedmiotów metalowych.
6. Laminatora nie należy używać w przypadku uszkodzenia kabla zasilającego lub wtyczki, po nieprawidłowym funkcjonowaniu, upuszczeniu lub po jakimkolwiek uszkodzeniu urządzenia.
7. Wtyczka na kablu zasilającym służy do wyłączania z sieci.
8. Laminator powinien być ustawiony w zasięgu łatwo dostępnego gniazda zasilającego.

DZIAŁANIE

Zalecamy, aby przed użyciem laminatora LP po raz pierwszy, zapoznać się z jego działaniem i elementami sterującymi. Rezultaty laminowania warto też sprawdzić na próbnych arkuszach papieru, przed laminowaniem wartościowych, oryginalnych dokumentów.

UWAGA

1. Jest bardzo ważne, aby z laminatorem LP **nie używać** carriera. Użycie carriera może spowodować zablokowanie laminatora lub przerwanie jego pracy. Takie uszkodzenie jest spowodowane niewłaściwą obsługą i nie jest objęte gwarancją producenta. (Carriery wykonane są ze złożonego kartonu i są zwykle dostarczane w opakowaniach obwolut.)
2. Nie należy laminować arkuszy zbyt grubych, tzn. grubość wraz z obwolutą nie może wynosić więcej niż 1,0 mm.

LAMINOWANIE NA GORĄCO

1. Włączyć laminator do najbliższego gniazda zasilania.
2. Włączyć za pomocą przycisku włączania (**I**). Zapali się czerwone światełko sygnalizujące, że urządzenie jest pod napięciem.
3. Wybrać ustawienie OBWOLUTA/TEMPERATURA odpowiednie do grubości i rodzaju używanej obwoluty.
4. Czas rozgrzewania urządzenia zgrzewnego wynosi 3-4 minut.
5. Podczas rozgrzewania laminatora można przygotować dokument do laminowania wkładając go pośrodku obwoluty o odpowiedniej wielkości **nie nacinajàc** krawędzi spojonej.
6. Po odpowiednim rozgrzaniu laminatora zapali się zielone światełko.
7. Ostrożnie wsunąć obwolutę (poczynając od zszytej krawędzi), równo pomiędzy prowadnicami aż do chwili, gdy zostanie przyjęta przez posuw automatyczny.
8. Po przejściu przez urządzenie obwoluta zostanie wysunięta przez otwór tylny.
9. Podczas procesu laminowania zielone światełko może zgasnąć, jako że obwoluta z dokumentem w środku chłonie energię cieplną. Przed laminowaniem następnego dokumentu należy zawsze poczekać aż zielone światełko zapali się. Po użyciu laminator należy zawsze WYŁĄCZYĆ (**O**).

TRYB WSTECZNY

⚠ **UWAUWAGA:** Nie należy wpychać obwoluty do laminatora, ani też wyciągać z otworu tylnego, gdyż powoduje to uszkodzenie urządzenia oraz nie pozwala na przeprowadzenie prawidłowego procesu laminowania.

Przycisk włączania (A) posiada funkcję wsteczną. Kiedy w trakcie laminowania zechcemy wyjąć dokument, należy:

1. Nacisnąć przycisk trybu wstecznego.
2. Drugą ręką ostrożnie przytrzymać obwolutę i dokument.
3. Jeżeli obwoluta została już całkowicie wciągnięta do urządzenia i nie wystaje ani z przodu ani z tyłu, nie można będzie nic zrobić, i nie należy wtedy próbować otwierać laminatora. Otwieranie może być niebezpieczne i spowoduje utratę gwarancji.

LAMINOWANIE FOTOGRAFII

1. Laminatorem Rexel LP można laminować fotografie bez stosowania specjalnych obwolut. Fotografie powleczone są plastykową powłoką i próby laminowania ich w niektórych laminatorach mogą dawać złe wyniki, ponieważ klej uformuje pęcherzyki na powierzchni fotografii.

2. Urządzenie to nadaje się doskonale do laminowania - z użyciem standardowych obwolut - wydruków z naniesioną dużą ilością kolorowych atramentów oraz do laminowania lakierowanych arkuszy papieru.

LAMINOWANIE NA ZIMNO

1. Pokrętłem temperatury wybrać ustawienie 'NA ZIMNO'.
2. Należy pamiętać, aby używać obwolut 'samoklejących' lub 'do laminowania na zimno'.
3. Należy pamiętać, że kiedy laminator jest zimny, jego temperatura jest właściwa do laminowania w obwolutach 'zimnych' lub 'samoklejących'. Podczas pracy na zimno nie zapala się zielone światełko sygnalizujące gotowość do pracy.

⚠ **UWAUWAGA:** Należy pamiętać, że po laminowaniu na gorąco trzeba poczekać na ochłodzenie urządzenia **przez co najmniej godzin**´ przed rozpoczęciem laminowania na zimno. Przy ustawieniu na gorąco nigdy nie należy używać obwolut 'samoklejących', gdyż ulegną one zniszczeniu wraz z dokumentem w środku.

PRZYDATNE WSKAZÓWKI

1. Podczas laminowania na gorąco obwoluta laminacyjna zostaje spojona z laminowaną powierzchnią dokumentu. Jest to spojenie trwałe i obwoluty nie można usunąć.
2. Nie należy laminować na gorąco dokumentów wrażliwych na ciepło, takich jak papier termiczny, pokrytych parafinową farbą drukarską, itd.
3. Jeżeli po laminowaniu dokument ma wygląd białawy, prawdopodobnie konieczne jest ponowne laminowanie przy wyższej temperaturze.
4. Jeżeli po laminowaniu dokument jest twardy i pofałdowany, prawdopodobnie temperatura laminowania była zbyt wysoka i następne dokumenty powinny być laminowane przy niższej temperaturze.
5. W przypadku niepewności laminowanie należy rozpocząć przy niższej temperaturze i jeżeli obwoluta nie zostanie przyklejona do dokumentu (zamglony wygląd), należy powtórzyć laminowanie przy wyższej temperaturze.
6. W przypadku wystąpienia pęcherzyków powietrza, należy je ostrożnie przekłuć ostrą igłą lub szpilką i powtórzyć laminowanie.
7. Nie należy dotykać wewnętrznych stron obwoluty laminacyjnej, jako że wilgoć z rąk może negatywnie wpłynąć na rezultaty laminowania.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Laminator osobisty przeznaczony jest do laminowania niewielkich ilości dokumentów. Poza czyszczeniem od zewnątrz przez użytkownika wszelka inna konserwacja i naprawy powinny być przeprowadzane przez autoryzowanego przedstawiciela serwisu. Nie należy zanurzać w wodzie.

⚠ W celu uniknięcia porażenia prądem nie należy zdejmować podstawy.

- Do czyszczenia nigdy nie należy używać proszków ściernych ani **twardych** przyrządów czyszczących.
- Wytrzeć miękką ściereczką.

SERWIS I NAPRAWY

⚠ Użytkownik nie powinien sam podejmować jakichkolwiek napraw, jako że żaden z elementów we wnętrzu urządzenia nie nadaje się do takiej naprawy. Nie należy nigdy otwierać laminatora.

⚠ Naprawy powinny być przeprowadzane wyłącznie przez autoryzowanego przedstawiciela serwisu.

PARAMETRY TECHNICZNE

Parametry Techniczne				
Model	LP25HS		LP35HS	
Maksymalna wielkość obwoluty	A4 /9"		A3 / 12"	
Minimalna wielkość obwoluty	Wymiary karty kredytowej (54x86mm)			
Maksymalna grubość obwoluty	Wielkość obwoluty do A7 = 180 x 2 (360) mikronów / 7 milicali			
Maksymalna grubość obwoluty	Wielkość obwoluty ponad A7 = 180 x 2 (360) mikronów / 7 milicali			
Zasilanie	230V 50Hz	115V 60Hz	230V 50Hz	115V 60Hz
Maksymalne zużycie energii elektrycznej	600W	600W	650W	600W
Waga	5.2 kg		6.4 kg	
Waga w opakowaniu	6.29 kg		7.49 kg	

GWARANCJA

Gwarancja wynosi 24 miesiące od daty zakupu - firma Rexel zreperuje lub wymieni laminator, zależnie od tego, co uzna za stosowne. Gwarancja nie narusza praw ustawowych klienta.

W wypadku wystąpienia problemów prosimy o skontaktowanie się z dostawcą lub punktem sprzedaży.

ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУКТКЦИИ (RUS)

LP 25HS (A4) и LP 35HS (A3)

A Включатель/ Выключатель/Реверс
B Светоиндикатор «Включен»
C Светоиндикатор «Готов»
D Переключатель температуры и толщины пакета
E Входное отверстие
F Входные направляющие
G Выходное отверстие

⚠ ВАЖНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

При пользовании электрическими приборами, всегда следует соблюдать основные меры предосторожности в целях снижения риска электрического шока или получения травмы, в том числе следующие:

1. Внимательно прочитайт инструкцию.
2. Всегда отключайт прибор от сети перед его чисткой или, если он не находится в пользовании.
3. Следует проявлять чрезвычайную осторожность при эксплуатации прибора детьми или инвалидами или в их присутствии.
4. Во избежание риска электрического шока, не погружайте в воду или иную жидкость электрический шнур, штепсель или сам прибор.
5. Не вставляйте во входное или выходное отверстия прибора какие-либо металлические предметы, например ножницы или иные инородные предметы. Не ламинируйте металлические предметы.
6. Не используйте прибор с поврежденным электрошнуром или штепселем, или после обнаружения иных неисправностей, падения или иного рода повреждений.
7. Штепсель на конце шнура служит также и разъединительным устройством.
8. Машину рекомендуется устанавливать вблизи от розетки, удобной для доступа.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Перед использованием ламинирующей машины LP в первый раз, рекомендуется ознакомиться с инструкциями по использованию и регуляторами машины. Перед тем как начать ламинировать важные оригиналы документов, проверьте получаемый результат путем пробного ламинирования листов разного размера.

ВАЖНО

1. Ни в коем случае НЕ используйте силиконовые подложки для ламинирования на этой машине. Это может привести к забиванию ламинирующей машине или полному выходу из строя. Это будет считаться виной оператора и гарантией производителя не охватывается. (Подложка представляет собой сложенную картонку и поставляется в комплекте с пакетами с большинством типов ламинирующих машин.)
2. Не пытайтесь ламинировать документы, которые слишком толстые для ламинатора, т.е. общая толщина документа, включая подложку не должна превышать 1,0 мм.

ГОРЯЧЕЕ ЛАМИНИРОВАНИЕ

1. Включите ламинатор в ближайшую розетку.
2. Включите машину (**I**), должен загореться красный светоиндикатор, свидетельствуя о том, что машина включена.
3. Выберите нужную температуру и толщину пакета.
4. Ламинатор нагревается в течение 3 – 4 минуты.
5. Пока ламинатор нагревается, вы можете приготовить документ, поместив его по центру внутри пакета соответствующего размера, не повредив запечатанный край.
6. Когда ламинатор нагреется до нужной температуры, засветиться зеленый светоиндикатор.
7. Осторожно вставьте пакет вовнутрь машины, запечатанным краем вперед, ровно между входными направляющими так, чтобы пакет зафиксировался на автоматических подающих роликах.
8. Пакет должен продвигаться вперед до тех пор, пока не достигнет выходного отверстия сзади машины.
9. В процессе ламинирования зеленая лампочка может погаснуть по мере поглощения тепла ламинируемым документом. Перед тем как начать ламинирование следующего документа, всегда следует подождать пока снова не загорится зеленый светоиндикатор.
10. После использования ламинатор обязательно нужно выключить ВЫКЛ (**O**).

ФУНКЦИЯ РЕВЕРСИРОВАНИЯ

⚠ **ВНИМАНИЕ:** Не применяйте силу для того, чтобы затолкнуть пакет в ламинатор или извлечь его из ламинатора. Этим вы можете ухудшить качество ламинирования пакета и, кроме того, можете повредить (или совсем сломать) ламинатор.

Кнопка включателя/ выключателя (A) также предусматривает функцию реверсирования. Если вам необходимо извлечь документ в процессе ламинирования:

1. Нажмите на кнопку реверса.
2. Свободной рукой вытащите из машины пакет с ламинируемым документом.
3. В том случае, если пакет с документом полностью вошел в ламинирующую машину и его невозможно захватить ни сзади ни спереди машины, то оставьте его как есть. Не пытайтесь открыть машину – это опасно и может привести к лишению законной силы гарантии.

ЛАМИНИРОВАНИЕ ФОТОГРАФИЙ

1. Ламинирующая машина Rexel LP позволяет ламинировать фотографии без использования специальных пакетов. Фотографии имеют герметичную пластиковую поверхность, которая не впитывает клей. Результат может быть неудовлетворительным, потому что клей может быть выражен на поверхности в виде пузырьков.
2. Насыщенные цветные фотографии, распечатанные на струйном принтере и покрытые лаком печатные страницы также хорошо ламинируются на этом ламинаторе с использованием стандартных пакетов.

ХОЛОДНОЕ ЛАМИНИРОВАНИЕ

1. На круговой шкале температуры выберите режим холодного ламинирования.
2. Рекомендуется использовать ‘холодные’ или ‘самосклеевающиеся’ пакеты.
3. Помните, если машина холодная, то ее температура подходит для холодного ламинирования или ламинирования документов в «самозапечатывающихся» пакетах. Не забывайте, что при холодном ламинировании, зеленый светоиндикатор готовности машины не загорается.

⚠ **ВНИМАНИЕ:** Помните, если вы хотите произвести холодное ламинирование вслед за горячим, то машина должна остынуть как минимум **в течении 1 часа** перед тем, как начать ламинирования. Никогда не используйте самоклеящиеся пакеты для горячего ламинирования, вы повредите не только пакет, но и документ, который в нем находится.

ПОЛЕЗНЫЕ СОВЕТЫ

1. Процесс горячего ламинирования обеспечивает желаемый результат путем приклеивания ламинирующего пакета к поверхности документа. После ламинирования документ уже невозможно вернуть в первоначальное состояние.
2. Не пытайтесь ламинировать в горячем режиме термочувствительные документы, такие как термобумага, восковые чернила и т.п.
3. Если ламинированный документ выглядит мутно, процесс ламинирования может потребоваться повторить при более высокой температуре.
4. Если ламинированный документ негнущийся и жесткий, это свидетельствует о том, что температура ламинирования была слишком высокой. Последующие документ рекомендуется ламинировать при более низкой температуре.
5. Если вы неуверены при какой температуре начать ламинирование, то начинайте с более низкой температуры и, если документ и поверхность пакета не склеились надлежащим образом (выглядит мутно), то повторите процесс при более высокой температуре.
6. Если в процессе ламинирования на поверхности начнут образовываться пузырьки, то с помощью острой иглы или шпильки осторожно проколите их и продолжайте процесс ламинирования.
7. Не дотрагивайтесь до внутренней стороны пакета, так как влага с ваших рук может перейти на поверхность и повредить качество ламинирования.

УХОД И ЧИСТКА

Офисный ламинатор предназначен для нагрузок среднего порядка. Машина не нуждается ни в каком обслуживании кроме поверхностной чистки. Не погружайте в воду.

⚠ Чтобы уменьшить риск электрического шока, не снимайте основание машины.

- Ни в коем случае не применяйте моющие порошки или ручные приспособления.
- Вытереть насухо мягкой тканью.

СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕМОНТ

⚠ Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать машину: внутри машины нет деталей требующих сервисного обслуживания. Никогда не открывайте машину – этим вы лишаете страховку ее действительности.

⚠ Ремонт должен производить только уполномоченный представитель сервисного бюро.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Технические Характеристики				
Модель	LP 25HS		LP 35HS	
Максимальный размер пакета	A4 /9"		A3 / 12"	
Минимальный размер пакета	Размер кредитной карты (54 x 86 мм)			
Максимальная толщина пактеа	Пакеты размером **не больше** A7= 2 x 180 (360) микрон/ 7 мл			
Максимальная толщина пакета	Пакеты размером **больше** A7= 2 x 180 (360) микрон/ 7 мл			
Электр. питание	230В 50 Гц	115В 60 Гц	230В 50 Гц	115В 60 Гц
Максимальное потребление энергии	600Вт	600 Вт	650 Вт	600 Вт
Вес	5,2 кг		6,4 кг	
Вес в упаковке	6,29 кг		7,49 кг	

ГАРАНТИЯ

Ламинатор имеет гарантию на 24 месяца с даты покупки – Rexel заменяет или ремонтирует машину на свое усмотрение. Это не влияет на ваши законные права.

Если вы испытываете какие-либо проблемы, просим обращаться к своему поставщику.

LP 25HS (A4) LP 35HS (A3)

A. Főkapcsoló / Irányváltó kapcsoló
B. "Be" lámpa
C. "Üzemkész" lámpa
D. Fólia/hőmérséklet beállítás
E. Bemeneti nyílás
F. Bemeneti vezetők
G. Kimeneti nyílás

⚠ FONTOS ÓVINTÉZKEDÉSEK

Villamos készülékek használatakor mindig be kell tartani az alapvető biztonsági szabályokat a villamosáram-ütés és a baleset kockázatának csökkentése céljából, például:

1. Figyelmesen olvassa el az összes utasítást!
2. Mindig húzza ki a készülék csatlakozó dugóját használat után vagy tisztítás előtt!
3. Nagyon óvatosan használja a készüléket gyermekek vagy rokkantak közelében!
4. A villamosáram-ütés kockázata elleni védelem céljából ne merítse vízbe vagy más folyadékba a tápzsinórt, a dugót vagy a készüléket!
5. Ne tegyen semmilyen fémtárgyat, pl. ollót vagy idegen tárgyat a készülék bemenetére vagy kimenetére! Ne fóliázzon fém tárgyakat!
6. Ne működtesse a készüléket sérült tápzsinórral vagy dugóval, vagy a készülék üzemzavara után, vagy ha leejtette, vagy ha bármi módon megsérült!
7. A tápzsinóron lévő dugó a csatlakozást megszüntető eszköz.
8. A készüléket a csatlakozó aljzat közelében kell elhelyezni, és a csatlakozó aljzat könnyen hozzáférhető legyen.

MŰKÖDÉS

Az LP laminálógépének használatba vétele előtt ismerje meg a működését és a kezelő szerveit. Értékes eredeti dokumentumainak laminálása előtt egyszerű papírlapokkal ellenőrizze az eredményt!

FONTOS

1. Fontos, hogy ennél a készüléknél ne használjon adagolót. Az adagolótól a laminálógép elakadhat, vagy esetleg nem működik. Ez a kezelő hibája, és erre nem terjed ki a gyártó garanciája. (Az adagoló összehajlított kartonlap, és a legtöbb fóliacsomaggal együtt szállítják.)

2. Ne próbáljon a laminálógép számára túl vastag lapokat laminálni, azaz a teljes vastagság a fóliával együtt nem haladhatja meg az 1,0 mm-t.

FORRÓ LAMINÁLÁS

1. Dugaszolja be a laminálógépet a megfelelő csatlakozó aljzatba!
2. Kapcsolja be a főkapcsolót (**I**), a kigyulladó vörös fény jelzi, hogy a készülék táplálást kap.
3. Válassza ki a megfelelő hőmérséklet/fólia beállítást a fólia vastagságának megfelelően.
4. A laminálógép kb. 3-4 percig melegszik.
5. A laminálógép bemelegedése közben előkészítheti a laminálásra kerülő lapot, tegye be a megfelelő méretű laminálófólia közepébe, érintetlenül hagyva a zárt szélét.
6. A szükséges hőmérséklet elérésekor zöld lámpa gyullad ki.
7. Finoman tegye be a laminálófóliát zárt szélével előre, a bemeneti vezetők között derékszögben a laminálógép elejébe, amíg a laminálófólia az automatikus adagoló görgőkhöz nem ér.
8. A laminálófólia áthalad a készüléken, és kijön a végén.
9. A laminálási folyamat során a zöld fény kialudhat, amikor a laminált lap elnyeli a hőt. Mindig várja meg, amíg a zöld fény újra kigyullad, mielőtt megkezdené a következő dokumentum laminálását!
10. Használat után mindig kapcsolja KI a laminálógépet(**O**)!

IRÁNYVÁLTÁSI FUNKCIÓ

⚠ **FIGYELEM:** Ne erőltesse a laminálófóliát a laminálógépbe, illetve ne próbálja meg kihúzni onnan! Ez károsítja (és megrongálhatja) a laminálógépet, valamint akadályozza a laminálófólia megfelelő kezelését.

A készülék főkapcsolójának (A) irányváltó funkciója is van. Ha laminálás közben ki akarja venni a dokumentumot:
1. Nyomja le az irányváltó gombot.
2. A másik kezével finoman tartsa a fóliát és a dokumentumot.
3. Ha a fólia már teljesen bekerült a készülékbe, és nem áll ki elől vagy hátul, akkor semmit sem lehet tenni. Ne próbálja meg felnyitni a készüléket! Ez veszélyes lehet, és érvénytelenné teszi a garanciát.

FÉNYKÉP LAMINÁLÁS

1. Az Ön Rexel LP laminálógépe külön fólia igénybe vétele nélkül laminál fényképeket. A fényképeken olyan zárt műanyag felület van, amely csalódást keltő eredményre vezethet bizonyos laminálógépek esetében, mivel a ragasztó buborékokban jelenik meg a fénykép felületén.
2. Az erősen színezett tintasugaras másolatok és a lakk fényű nyomtatott lapok is kiváló eredményeket biztosítanak ezen a laminálógépen szabványos fólia alkalmazásával.

HIDEG LAMINÁLÁS

1. Válassza ki a hideg laminálást a hőmérséklet tárcsán.
2. „Hideg" vagy „Önlezáró" fóliát használjon.
3. Ne feledje, amikor a készülék hideg, a hőmérséklet „Hideg" vagy „Önlezáró" fóliák feldolgozására van helyesen beállítva. A zöld készenléti lámpa nem világít hideg beállítás esetén.

⚠ **FIGYELEM:** Ne feledje, ha forró laminálást végzett, majd hideg laminálásra akarja a gépet átállítani, várjon legalább egy óráig , amíg lehől, csak utána kezdje meg a laminálást. „Önlezáró" fóliát sose használjon forró laminálóshoz, mivel a készülék belsejében a dokumentummal együtt tönkremegy.

HASZNOS TANÁCSOK

1. A forró laminálási eljárás a legjobb eredményt a dokumentum felületének bekötésével biztosítja. Ha már laminálta a dokumentumot, az már laminálva marad.
2. Ne alkalmazzon forró laminálást olyan hőérzékeny anyagok esetében, mint a hőpapír, viasz alapú tinta, stb.
3. Ha a laminált dokumentum homályos, esetleg meg kell ismételni az eljárást magasabb hőmérsékleten.
4. Ha a laminált dokumentum rideg és kemény, talán túl forró volt a laminálás, és más fóliát kellene alkalmazni a dokumentumhoz alacsonyabb beállítás mellett.
5. Kétség esetén kezdje alacsonyabb hőmérséklettel, és ha a fólia nem laminálható a dokumentumra (foltosan jelenik meg), akkor ismételje meg magasabb hőmérsékleten.
6. Ha az eljárás közben légbuborékok keletkeznek, kis éles tűvel vagy gombostűvel finoman lyukassza ki a buborékokat, és ismételje meg az eljárást.
7. Ne nyúljon a laminálófólia belsejébe. A kézen lévő nedvesség ronthatja a laminálás minőségét.

KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS

Ez az otthoni laminálógép csak alacsony terhelésre szolgál. A külső tisztításon kívül más karbantartást nem igényel. Ne mártsa vízbe!

⚠ A villamos áram-ütés kockázatának csökkentése céljából ne vegye le a készülék alját!

- Ne tisztítsa súrolóporral vagy kéziszerszámokkal!
- Tiszta puha ruhával törölje le!

SZERVIZ ÉS JAVÍTÁS

⚠ Ne próbálja maga javítani a készüléket, mivel nincsenek benne javítható alkatrészek.
Soha ne nyissa fel a készüléket!

⚠ A javítás csak márkaszervizben végezhető.

MŰSZAKI SPECIFIKÁCIÓ

Műszaki specifikáció				
Modell	LP 25HS		LP 35HS	
A laminálófólia maximális mérete	A4 /9"		A3 / 12"	
A laminálófólia minimális mérete	Hitelkártya méret (54x86 mm)			
A laminálófólia maximális vastagsága	Maximum A7-es méretű fólia = 2 x 180 (360) mikron / 7 mil			
A laminálófólia maximális vastagsága	A7-nél nagyobb méretű fólia = 2 x 180 (360) mikron / 7 mil			
Táplálás	230 V 50 Hz	115 V 60 Hz	230 V 50 Hz	115 V 60 Hz
Maximális teljesítmény felvétel	600 W	600 W	650 W	600 W
Súly	5,2 kg		6,4 kg	
Bruttó súly	6,29 kg		7,49 kg	

GARANCIA

A készülékre 24 hónapos garancia érvényes a vásárlás napjától számítva — a Rexel saját belátása szerint kijavítja vagy kicseréli a laminálógépet.
Ez nem érinti az Ön törvényes jogait.

Forduljon a szállítóhoz, ha bármi problémát tapasztal.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ (G)

LP 25HS (A4) LP 35HS (A3)

A. Διακόπτης ρεύματος/διακόπτης ανάστροφης κίνησης
B. Λυχνία ένδειξης «Ανοιχτό»
C. Λυχνία ένδειξης «Έτοιμο»
D. Ρύθμιση θερμοκρασίας-θήκης
E. Θυρίδα εισαγωγής
F. Οδηγοί εισαγωγής
G. Θυρίδα εξαγωγής

⚠ ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικές συσκευές, θα πρέπει πάντα να λαμβάνονται οι βασικές προφυλάξεις για την μείωση του κινδύνου ηλεκτροπληξίας και τραυματισμού, συμπεριλαμβανομένων και των ακολούθων:

1. Διαβάστε προσεκτικά όλες τις οδηγίες
2. Βγάζετε πάντα την συσκευή από την πρίζα όταν δεν την χρησιμοποιείτε ή πριν την καθαρίσετε.
3. Πρέπει να λαμβάνονται εξαιρετικές προφυλάξεις όταν η συσκευή χρησιμοποιείται από, ή κοντά σε, παιδιά ή άτομα με ανικανότητες.
4. Για να προστατευτείτε από τον κίνδυνο ηλεκτρικών κινδύνων, μην εμβυθίζετε το καλώδιο, την πρίζα, ή την συσκευή σε νερό ή άλλο υγρό.
5. Μην τοποθετείτε μεταλλικά αντικείμενα, π.χ. ψαλίδια ή άλλα ξένα αντικείμενα στις εισόδους ή-και εξόδους της συσκευής. Μην πλαστικοποιείτε μεταλλικά αντικείμενα.
6. Μην λειτουργείτε τη συσκευή εάν είναι χαλασμένο το καλώδιο ή η πρίζα, ή αφού η συσκευή παρουσιάσει δυσλειτουργία, έχει πέσει ή έχει πάθει βλάβη με οποιοδήποτε τρόπο.
7. Ο ρευματολήπτης στο άκρο του καλωδίου αποτελεί την συσκευή αποσύνδεσης.
8. Η εγκατάσταση του εξοπλισμού πρέπει να γίνεται σε θέση κοντά σε ρευματοδότη και πρέπει να υπάρχει εύκολη πρόσβαση στο ρευματοδότη.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Πριν χρησιμοποιήσετε την συσκευή πλαστικοποίησης LP για πρώτη φορά, προτείνεται να εξοικειωθείτε με την λειτουργία και τους διακόπτες ελέγχου της συσκευής. Ελέγξτε τα αποτελέσματα χρησιμοποιώντας δείγματα χαρτιού πριν πλαστικοποιήσετε τα πολύτιμα πρωτότυπα έγγραφά σας.

ΠΡΟΣΟΧΗ

1. Προσέξτε να μην χρησιμοποιείτε Φορέα με τη συσκευή αυτή καθώς αυτό μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα να πάθει εμπλοκή η συσκευή ή να μη λειτουργήσει καθόλου. Αυτό θεωρείται ως λάθος του χειριστή και δεν καλύπτεται από την εγγύηση του κατασκευαστή. (Ο φορέας είναι μια διπλωμένη κάρτα και προμηθεύεται με τις πιο πολλές συσκευασίες που περιέχουν θήκες).
2. Μην προσπαθήσετε να πλαστικοποιήσετε αντικείμενα τα οποία είναι πολύ χοντρά για τον πλαστικοποιητή, δηλαδή το συνολικό πάχος, συμπεριλαμβανομένης και της θήκης, δεν πρέπει να ξεπερνά το 1,0 χλστ.

ΠΛΑΣΤΙΚΟΠΟΙΗΣΗ ΕΝ ΘΕΡΜΩ

1. Συνδέστε τον πλαστικοποιητή στον πλησιέστερο ρευματοδότη.
2. Ανάψτε τον διακόπτη του ρεύματος (**I**), η Κόκκινη λυχνία θα ανάψει ως ένδειξη ότι η συσκευή έχει συνδεθεί.
3. Επιλέξτε την κατάλληλη ρύθμιση θερμοκρασίας-θήκης ανάλογα με το πάχος της θήκης.
4. Ο πλαστικοποιητής θα προθερμανθεί για περίπου 3-4 λεπτά.
5. Ενώ ο πλαστικοποιητής προθερμαίνεται, μπορείτε να προετοιμάσετε το αντικείμενο προς πλαστικοποίηση τοποθετώντας το στο κέντρο της θήκης κατάλληλου μεγέθους, αφήνοντας ανέπαφο το σφραγισμένο άκρο.
6. Όταν επιτευχθεί ή επιθυμητή θερμοκρασία θα ανάψει η Πράσινη λυχνία.
7. Τοποθετήστε απαλά την θήκη στο εσωτερικό, με πρώτο το σφραγισμένο άκρο, ακριβώς μεταξύ των οδηγών εισαγωγής που βρίσκονται στο εμπρός μέρος της συσκευής, έως ότου πιαστεί από τους αυτόματους κυλίνδρους τροφοδοσίας.
8. Η θήκη θα κινηθεί μέσα από την συσκευή και θα βγει από το πίσω μέρος της.
9. Κατά την διαδικασία της πλαστικοποίησης, η Πράσινη λυχνία μπορεί να σβήσει καθώς η θήκη (μέσα στην οποία βρίσκεται το έγγραφο) απορροφά την θερμότητα. Περιμένετε πάντα να ξανανάψει η Πράσινη λυχνία πριν επιχειρήσετε να πλαστικοποιήσετε το επόμενο έγγραφο.
10. Σβήνετε πάντα τον πλαστικοποιητή μετά την χρήση (θέση **O**).

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΑΝΑΣΤΡΟΦΗΣ ΚΙΝΗΣΗΣ

⚠ **ΠΡΟΣΟΧΗ**: Μην προσπαθείτε να πιέσετε την θήκη να μπει μέσα στον πλαστικοποιητή ή να την τραβήξετε βίαια προς τα έξω. Αυτό θα προκαλέσει βλάβη στον πλαστικοποιητή (και μπορεί να τον σπάσει) και επίσης δεν θα επιτρέψει την σωστή επεξεργασία της θήκης πλαστικοποίησης.

Στο κουμπί θέσης σε λειτουργία και εκτός λειτουργίας (On/Off) της συσκευής υπάρχει ένας διακόπτης ανάστροφης κίνησης (A). Εάν κατά τη διάρκεια της διαδικασίας πλαστικοποίησης χρειαστείτε να βγάλετε ένα έγγραφο ακολουθήστε τις εξής οδηγίες:

1. Πατήστε το κουμπί ανάστροφης κίνησης.
2. Με το άλλο χέρι κρατήστε προσεκτικά τη θήκη και το έγγραφο.
3. Εάν η θήκη έχει ήδη περάσει ολόκληρη μέσα στη συσκευή και δεν προεξέχει ούτε από το εμπρός ούτε από το πίσω μέρος της συσκευής, δεν μπορείτε να κάνετε τίποτα. Μην προσπαθείτε να ανοίξετε τη συσκευή, πράγμα που μπορεί να είναι επικίνδυνο και που θα ακυρώσει την εγγύηση.

ΠΛΑΣΤΙΚΟΠΟΙΗΣΗ ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΩΝ

1. Με τον πλαστικοποιητή Rexel LP μπορείτε να κάνετε πλαστικοποίηση φωτογραφιών χωρίς την ανάγκη για ειδικές θήκες πλαστικοποίησης. Οι φωτογραφίες έχουν σφραγιζόμενη πλαστική επιφάνεια η οποία μπορεί να δίνει απογοητευτικά αποτελέσματα σε ορισμένες συσκευές πλαστικοποίησης καθώς η συγκολλητική ουσία θα φαίνεται ως φυσαλίδες πάνω στην επιφάνεια της φωτογραφίας.
2. Έγχρωμα αντίγραφα, με πολλά χρώματα, από εκτυπωτές τύπου inkjet καθώς και εκτυπωμένες σελίδες με κάλυψη από βερνίκι θα έχουν επίσης άριστα αποτελέσματα με τη συσκευή αυτή χρησιμοποιώντας τις συνηθισμένες θήκες.

ΠΛΑΣΤΙΚΟΠΟΙΗΣΗ ΕΝ ΨΥΧΡΩ

1. Επιλέξτε την ρύθμιση «ψυχρό» (cold) στο διακόπτη θερμοκρασίας.
2. Χρησιμοποιείτε «ψυχρές» ή «αυτοσφραγιζόμενες» θήκες.
3. Μην ξεχνάτε ότι όταν η συσκευή είναι κρύα η θερμοκρασία είναι η κατάλληλη για τη διαδικασία πλαστικοποίησης εν ψυχρώ ή για «αυτοσφραγιζόμενες» θήκες. Για τη ρύθμιση εν ψυχρώ δεν ανάβει η πράσινη λυχνία.

⚠ **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Να θυμάστε ότι εάν έχετε πλαστικοποιήσει εν θερμώ και στη συνέχεια επιθυμείτε να πλαστικοποιήσετε εν ψυχρώ, πρέπει πρώτα να αφήσετε τη συσκευή να κρυώσει **για τουλάχιστον 1 ώρα** πριν αρχίσει η πλαστικοποίηση. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ «αυτοσφραγιζόμενες» θήκες σε ρύθμιση εν θερμώ, καθώς θα καταστραφούν μαζί με το έγγραφο που βρίσκεται στο εσωτερικό τους.

ΧΡΗΣΙΜΕΣ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ

1. Η διαδικασία θερμής πλαστικοποίησης επιτυγχάνει το επιθυμητό αποτέλεσμα κολλώντας πάνω στην επιφάνεια του εγγράφου. Αφού συμπληρώσετε την πλαστικοποίηση ενός εγγράφου η θήκη δεν μπορεί να αφαιρεθεί.
2. Μην προσπαθήσετε να πλαστικοποιήσετε εν θερμώ έγγραφα που είναι ευαίσθητα στη θερμότητα όπως θερμικό χαρτί, μελάνι με βάση το κερί, κλπ.
3. Εάν το πλαστικοποιημένο έγγραφο έχει γαλακτερή εμφάνιση, μπορεί να χρειαστεί να το επεξεργαστείτε ξανά σε υψηλότερη θερμοκρασία.
4. Εάν το πλαστικοποιημένο έγγραφο είναι ζαρωμένο και σκληρό μπορεί να έχει πλαστικοποιηθεί σε πολύ υψηλή θερμοκρασία. Οι επόμενες θήκες με έγγραφα θα πρέπει να πλαστικοποιηθούν σε χαμηλότερη ρύθμιση θερμοκρασίας.
5. Εάν υπάρχουν τυχόν αμφιβολίες, αρχίστε σε χαμηλότερη θερμοκρασία και εάν δεν κολλήσει η θήκη πάνω στο έγγραφο (έχει γαλακτερή εμφάνιση), τότε επαναλάβετε σε υψηλότερη ρύθμιση της θερμοκρασίας.
6. Εάν σχηματιστούν φυσαλίδες αέρα κατά την επεξεργασία, χρησιμοποιήστε μία μικρή αιχμηρή βελόνα ή καρφίτσα για να τρυπήσετε απαλά τις φυσαλίδες. Θα πρέπει να υποβάλετε το έγγραφο σε επεξεργασία εκ νέου.
7. Μην αγγίζετε το εσωτερικό των θηκών πλαστικοποίησης, η υγρασία από τα χέρια σας μπορεί να επηρεάσει την ποιότητα επεξεργασίας.

ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

Ο προσωπικός πλαστικοποιητής προορίζεται μόνο για χρήση για την επεξεργασία μικρού αριθμού εγγράφων. Δεν πρέπει να κάνετε οποιεσδήποτε άλλες εργασίες συντήρησης στη συσκευή εκτός από εξωτερικό καθάρισμα. Μην εμβυθίζετε σε νερό.

⚠ Για μείωση του κινδύνου ηλεκτροπληξίας μην αφαιρείτε τη βάση.

- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ για τον καθαρισμό λειαντικές σκόνες ή εργαλεία χειρός.
- Καθαρίζετε σκουπίζοντας με ένα μαλακό πανί.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΕΠΙΣΚΕΥΕΣ

⚠ Μην επιχειρείτε να επισκευάσετε τη συσκευή μόνοι σας καθώς δεν υπάρχουν εντός της συσκευής εξαρτήματα που μπορούν να υποβληθούν σε εργασίες συντήρησης. Μην ανοίγετε ποτέ την συσκευή.

⚠ Οι τυχόν επισκευές πρέπει πάντα να εκτελούνται από εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο.

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Τεχνικές προδιαγραφές				
Μοντέλο	LP25HS		LP35HS	
Μέγιστο μέγεθος θήκης	A4 /9"		A3 / 12"	
Ελάχιστο μέγεθος θήκης	Μέγεθος πιστωτικής κάρτας (54x86 χλστ)			
Μέγιστο πάχος θήκης	Μέγεθος θήκης **έως** A7 = 2 x 180 (360) μικρά			
Μέγιστο πάχος θήκης	Μέγεθος θήκης **μεγαλύτερο από** A7 = 2 x 180 (360) μικρά			
Ισχύς ρεύματος	230V 50Hz	115V 60Hz	230V 50Hz	115V 60Hz
Μέγιστη κατανάλωση ρεύματος	600W	600W	650W	600W
Βάρος	5,2 χλγρ		6,4 χλγρ	
Συσκευασμένο βάρος	6,29 χλγρ		7,49 χλγρ	

ΕΓΓΥΗΣΗ

Η εγγύηση για την παρούσα συσκευή ισχύει για 24 μήνες από την ημερομηνία αγοράς της - Η Rexel θα επισκευάσει ή θα αντικαταστήσει τη συσκευή πλαστικοποίησης κατά την διακριτική της ευχέρεια. Αυτό δεν επηρεάζει τα δικαιώματά σας σύμφωνα με τη νομοθεσία.

Παρακαλούμε επικοινωνήστε με την αντιπροσωπία από την οποία αγοράσατε τη συσκευή σε περίπτωση τυχόν προβλήματος.

Provozní pokyny CZ

LP 25HS (A4) LP 35HS (A3)

A. Vypínač / vratný spínač
B. Indikátor zapnutí
C. Indikátor provozní pohotovosti
D. Nastavení obálky/teploty
E. Vstupní štěrbina
F. Vstupní vodicí lišty
G. Výstupní štěrbina

⚠ DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

Při používání elektrických přístrojů dodržujte vždy základní bezpečnostní opatření, jinak se můžete vystavit nebezpečí elektrického šoku a úrazu; dbejte na následující:

1. Pečlivě si přečtěte všechny pokyny.
2. Jestliže přístroj nepoužíváte nebo jej budete čistit, vždy jej nejprve odpojte od sítě.
3. Budete-li přístroj používat v blízkosti dětí či nemocných, postupujte obzvláště opatrně.
4. Přívodní šňůra, zásuvka ani samotný přístroj nesmějí přijít do styku s vodou ani jinými kapalinami, jinak hrozí nebezpečí způsobené elektrickým proudem.
5. Do vstupní ani výstupní štěrbiny se nesmějí vsunovat žádné kovové předměty, např. nůžky a podobně. Nelaminujte kovové předměty.
6. Přístroj se nesmí používat, jestliže má poškozenou přívodní šňůru či zásuvku, jestliže správně nefunguje nebo jste jej upustili či nějakým jiným způsobem poškodili.
7. Zásuvka na přívodní šňůře je určená k odpojení přístroje od napájení.
8. Přístroj se musí umístit v blízkosti síťové zástrčky, k níž musí být volný přístup.

PROVOZ

Před prvním použitím laminovacího přístroje LP se důkladně seznamte s jeho funkcí a ovládáním. Než se pokusíte laminovat cenné originály, vyzkoušejte si laminování na několika listech papíru.

DŮLEŽITÉ

1. Na tomto přístroji se nesmí používat nosič laminátu. Mohlo by se tím způsobit zablokování nebo selhání přístroje. Závada je v tomto případě způsobená vinou operátora a není krytá výrobní zárukou. (Nosič laminátu je vyroben z přeloženého tvrdého papíru a dodává se s většinou sad laminovacích obálek).

2. Nesnažte se laminovat předměty, které jsou na laminovací přístroj příliš silné; znamená to, že celková tloušťka dokumentu včetně laminovací obálky nesmí přesáhnout 1,0 mm.

LAMINOVÁNÍ ZA HORKA

1. Zapojte laminovací přístroj do vhodné síťové zástrčky.
2. Zapněte vypínač (**I**); rozsvícený červený indikátor znamená, že přístroj je zapnutý.
3. Pro danou tloušťku dokumentu si nastavte vhodnou teplotu a tloušťku obálky.
4. Laminovací přístroj se bude přibližně 3-4 minuty ohřívat.
5. Zatímco se přístroj ohřívá, můžete si příslušný dokument připravit k laminování tím, že jej umístíte doprostřed vhodně velké obálky; zatavenou hranu přitom nechte nepoškozenou.
6. Jakmile se přístroj zahřeje na správnout teplotu, rozsvítí se zelený indikátor.
7. Jemně vsuňte obálku zatavenou hranou do vstupní štěrbiny laminátoru, rovně mezi vodicími lištami, aby automatické podávací válečky obálku uchopily.
8. Obálka projde přístrojem a vzadu se z něj vysune.
9. Během laminování může zelený indikátor zhasnout, neboť laminát pohlcuje teplo. Před laminováním dalšího dokumentu vždy počkejte, až se zelený indikátor opět rozsvítí.
10. Po použití vždy laminovací přístroj VYPNĚTE (**O**).

VRATNÁ FUNKCE

⚠ **POZOR**: Nesnažte se obálky s dokumenty do přístroje násilím vsunout, ani je silou z přístroje netahejte. Mohli byste tím přístroj poškodit (či rozlámat) a správné laminování znemožnit.

Vypínač (A) přístroje slouží také jako vratný spínač. Potřebujete-li při laminování dokument z přístroje vytáhnout:
1. Stiskněte vratný spínač.
2. Druhou rukou jemně obálku s dokumentem podržte.
3. Jestliže je celá obálka v přístroji a vpředu ani vzadu z něj nevyčnívá, nedá se nic dělat. Nesnažte se přístroj otevřít. Je to nebezpečné a zrušíte tím záruku.

LAMINOVÁNÍ FOTOGRAFIÍ

1. V laminovacím přístroji Rexel LP můžete v běžných laminovacích obálkách laminovat i fotografie. Jelikož povrch fotografií tvoří přilepená plastová fólie, budete laminováním v některých modelech laminátorů zklamáni, neboť lepidlo na povrchu fotografie způsobí bubliny.
2. Tímto modelem laminátoru můžete s vynikajícími výsledky ve standardních obálkách laminovat i silně zbarvené ilustrace z inkoustové tiskárny a lakované tištěné stránky.

LAMINOVÁNÍ ZA STUDENA

1. Teplotním ovladačem si nastavte nízkou teplotu.
2. Použijte 'studené' či 'samolepicí' obálky.
3. Nezapomeňte, že k laminování se 'studenými' či 'samolepicími' obálkami musí být přístroj studený. Při studeném nastavení se zelený indikátor nerozsvítí.

⚠ **POZOR**: Nezapomeňte, že mezi laminováním za horka a laminováním za studena se přístroj musí nechat **nejméně 1 hodinu** vychladnout. Samolepicí obálky se k laminování za horka nesmějí používat, neboť se v přístroji roztaví a dokument zkazí.

UÎITEâNÉ POKYNY

1. Při laminování za horka se požadovaného výsledku dosáhne tak, že se laminát přitaví k povrchu dokumentu. Laminovanou vrstvu nelze z laminovaného dokumentu odstranit.
2. Dokumenty citlivé na teplo, jako je termální papír, dokumenty potištěné inkoustem na bázi vosku atd., se nesmějí laminovat za horka.
3. Má-li laminovaný dokument mléčné zabarvení, budete jej muset laminovat znovu.
4. Je-li laminovaný dokument rýhovaný a tvrdý, použili jste k laminování pravděpodobně příliš vysokou teplotu; zkuste jinou obálku s dokumentem při nižší teplotě.
5. Jste-li na pochybách, začněte laminovat při nižší teplotě a jestliže se obálka k dokumentu nepřitaví (je mléčná), opakujte postup při vyšší teplotě.
6. Jestliže se při laminování vytvoří vzduchové bubliny, propíchněte je opatrně ostrou jehlou nebo špendlíkem a postup opakujte.
7. Nedotýkejte se vnitřku laminovacích obálek. Vlhkostí rukou by se kvalita laminování mohla zhoršit.

ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ

Tento osobní laminovací přístroj je určen pouze ke zpracování malého počtu dokumentů. Kromě vnějšího čištění nepotřebuje žádnou údržbu. Přístroj se nesmí namáčet vodou.

⚠ Nesnímejte podstavec, jinak se vystavujete nebezpečí elektrického šoku.

- Přístroj se nesmí čistit prášky na drhnutí ani žádnými nástroji.
- Otřete jej měkkým hadříkem.

SERVIS A OPRAVY

⚠ Nesnažte se přístroj sami opravit, nejsou v něm žádné opravitelné součástky. Přístroj se nesmí otvírat.

⚠ Případné opravy smí provádět pouze oprávněná servisní služba.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Technické údaje				
Model	LP25HS		LP35HS	
Maximální velikost obálek	A4 /9"		A3 / 12"	
Minimální velikost obálek	Velikost kreditní karty (54x86mm)			
Maximální tloušťka obálek	Tloušťka obálek **do** A7 = 2 x 180 (360) mikronů (7 mil)			
Maximální tloušťka obálek	Tloušťka obálek **nad** A7 = 2 x 180 (360) mikronů (7 mil)			
Napájení	230V 50Hz	115V 60Hz	230V 50Hz	115V 60Hz
Maximální spotřeba energie	600W	600W	650W	600W
Hmotnost	5.2 kg		6.4 kg	
Hmotnost s balením	6.29 kg		7.49 kg	

ZÁRUKA

Na tento přístroj platí 24 měsíční záruka ode dne nákupu – firma Rexel podle svého uvážení laminovací přístroj opraví nebo vymění. Vaše zákonná práva se tím neovlivňují.

Máte-li s přístrojem potíže, obraťte se laskavě na svého dodavatele.

This laminator is guaranteed for a period of two years from the date of original purchase. At Rexel's discretion, the faulty laminator will be repaired or replaced should breakdown occur as a result of a manufacturing defect. This guarantee specifically excludes faults or breakdowns occurring as a result of accidental or intentional misuse, damage caused during transit, fair wear and tear, or failure to operate or maintain the machine in accordance with the manufacturer's intructions. Work carried out as a result of these actions will be charged at the manufacturer's or approved Service Agent's rates prevailing at the time of repair. This guarantee does not affect your statutory rights.

(GB) **ACCO UK SERVICE**	Westbank, Droitwich Spa, Worcestershire WR9 9AP Tel: 01905 823300 Fax: 01905 823376
(INTL) **ACCO UK- Sales (International)**	Gatehouse Rd, Aylesbury, Buckinghamshire HP19 8DT U.K. Tel: 01296 397444 Fax: 01296 311000
(F) **ACCO FRANCE**	Service après-vente, 8, Rue du 19 Mars 1962, 21601 Longvic cedex Tel: 0802 872 356 Fax: 03 80 68 60 49
(B) **ACCO BENELUX**	GRC NV (General Repair Centre), Pontstraat 58, 9300 Aalst Tel: 053 211616 Fax: 053 211858
(D) **ACCO DEUTSCHLAND (Service Center)**	Schillerstraße, D-73635 Rudersberg Tel: 07183 3003170 Fax: 07183 300375
(A) **ÖSTERREICH**	Fa. Sallmann, Esshavenstr. 16, A-5020 Salzburg Tel: 0662 4345160 Fax: 0662 4345164
(CH) **SCHWEIZ**	ABC Bürotechnik AG, Winkelbüel 4, CH-6043 Adlingenswil Tel: 041 3756060 Fax: 041 3756061
(DK) **TOP AV & FOTOTEKNIK**	Tune Centret 7c/Parkvej 4-6 Tune 4000 Rosklide Tel: 46 139 689 Fax: 46 139 609
(NL) **ACCO BENELUX (Technische Dienst)**	Maanlander 23, 3824 MN Amersfoort Tel: 033 4541014 Fax: 033 4557874
(N) **SERVICEEKSPERTEN**	Trondheimsvn. 436 B N-0583 Oslo Tel: 22 90 19 30 Fax: 22 90 19 32
(I) **ACCO ITALIA SPA**	Casella Postale 183, Settimo Torinese, (TO), Via Regio Parco 108/bis Tel: 011 896 11 11 Fax: 011 896 11 12
(IRE) **ACCO-REXEL LTD**	Clonshaugh Ind. Est. Clonshaugh, Dublin 17 Tel: 01 816 4300 Fax: 01 816 4302
(PL) **ACCO POLSKA sp. z.o.o.**	Łazy, ul. Kwiatowa 19, 05-552 Wólka Kosowska Tel: +48 22 737 73 10
(S) **ACCO NORDIC REGION**	Kontor 1, Sidenvansvägen 8, 192 55 Sollentuna Tel: 08 444 5191 Fax: 08 444 5199
(SF) **SUOMEN HUOLTOPALVELU OY**	Karvaamokuja 1 00380 Helsinki Tel: 956 050 510 Fax: 956 050 500
(E) **ACCO IBERICA**	Emveo S.L,. Calle Galicia, 29, 28024 Madrid Tel: 91 518 82 41/2 Fax: 91 518 82 43
(AUS) **ACCO AUSTRALIA**	PO Box 311, Rosebery, NSW 1334 Tel: 61 2 9700 0180 Fax: 61 2 9900 0189
(NZ) **ACCO NEW ZEALAND**	19 Jamaica Drive, Grenada North, Wellington Tel: 04 232 0736 Fax: 0800 222 669
(CZ) **ACCO CZECH REPUBLIC**	Hetzel GmbH & Co. KG, Kpt. Sochora 2400, 39004 Tábor Tel: 00420 381 202 214/215 Fax: 00420 381 231 105
(NI) **ASK I.T**	8b Bachelors Walk, Lisburn, Co Antrim. BT28 1XJ Tel: 00-44-28-92-66-77-66 Fax: 00-44-28-92-66-99-00
(P) **NTE**	Rua de Diu, Lote 7 - Loja Esq., 2675 Olival Basto Tel: 021 937937/8 Fax: 021 9379379
(H) **INTERELEKTRONIK Kft**	1138 Budapest, Újpalotai út 12 Telephone: (06 1) 280 80 80 Telefax: (06 1) 288 80 66

www.acco.co.uk/service